

Wixarika niukieya

Lengua huichol

Jalisco, Nayarit y Durango

Cuarto grado





NOMBRE DEL ALUMNO (A)	
ESCUELA	GRUPO
POBLACIÓN	
ENTIDAD FEDERATIVA	

Este libro de texto ha sido elaborado por el Gobierno de la República y se entrega en forma gratuita a los niños de las escuelas primarias del país.

Los juicios y opiniones de los maestros, de los padres y de los alumnos son muy importantes para mejorar la calidad de este libro. Sus comentarios pueden ser enviados a la siguiente dirección:

COMISIÓN NACIONAL DE LIBROS DE TEXTOS GRATUITOS

Rafael Checa núm. 2 col. Huerta del Carmen
C.P. 01000, México, D.F.

Las obras de arte que ilustran las cubiertas de los libros de texto gratuitos son representativas de las grandes etapas del arte mexicano. Constituyen un valioso respaldo educativo y son motivo de orgullo nacional.

SEP

Libro de texto en lengua huichol, Jalisco, Nayarit y Durango

Elaborado en la Dirección General de Educación Indígena de la Subsecretaría de Educación Básica de la Secretaría de Educación Pública

Autores

Turitemai Cristobal Carrillo Rivera, Waxitemai Ubaldo Diaz Rivera y 'Utakame Gumersindo de la Cruz Aguilar

Diseño y Formación

Asesoría Gráfica y María Eugenia Gaona Bello

Ilustración

Salomón López Aguirre y Salvador Ramírez Luna

Ilustración de Portada

"Don José, su familia y sus plantas", 3.68 x 5.78 m.

Pintado por niños otomíes de la comunidad

Cieneguilla, Cardonal, Hidalgo.

Servando Sánchez López, Maribel Sánchez López, María Romero Ramírez, Ana María Simón Hernández, Celedonio E. Simón Hernández, Elena Nixtha Acosta, Héctor Pérez Grijalva, Silvestre Simón Sánchez, Apolinar Espinoza Barrera, José A. Miranda Ramírez, Francisco Miranda Ramírez, Martín López Sánchez, Valeriano López Sánchez, Cupertino López Sánchez, Martín Angeles Chávez, Juanita Cruz Nixtha, Crisóforo Cruz Nixtha, Lucía Camero Camero, Jorge Camero Camero y Gerardo Cortés Chávez.

D.R. © Colorín colorado. El arte de los niños indios. México, 1993

Reproducción autorizada por el fideicomiso para la Salud de los Niños Indígenas de México, A.C.

D.R. © Secretaría de Educación Pública, 1998

Argentina No. 28

Col. Centro, C.P. 06029

México, D.F.

ISBN 978-970-18-2188-6

Primera edición 1998

Décima tercera reimpresión 2013

Impreso en México



*La Patria (1962),
Jorge González Camarena.*

Esta obra ilustró la portada de los primeros libros de texto. Hoy la reproducimos aquí para que tengas presente que lo que entonces era una aspiración: que los libros de texto estuvieran entre los legados que la Patria deje a sus hijas y a sus hijos, es hoy una meta cumplida.

A seis décadas del inicio de la gran campaña alfabetizadora y de la puesta en marcha del proyecto de los libros de texto gratuitos, ideados e impulsados por Jaime Torres Bodet, el Estado mexicano, a través de la Secretaría de Educación Pública, se enorgullece de haber consolidado el principio de la gratuidad de la educación básica, consagrada en el Artículo Tercero de nuestra Constitución, y distribuir a todos los niños en edad escolar los libros de texto y materiales complementarios que cada asignatura y grado de educación básica requieren.

Los libros de texto gratuito son uno de los pilares fundamentales sobre los cuales descansa el sistema educativo de nuestro país, ya que mediante estos instrumentos de difusión del conocimiento se han forjado en la infancia los valores y la identidad nacional. Su importancia radica en que a través de ellos el Estado ha logrado, en el pasado, acercar el conocimiento a millones de mexicanos que vivían marginados de los servicios educativos y, en el presente, hacer del libro un entrañable referente gráfico, literario, de conocimiento formal, cultura nacional y universal para todos los alumnos. Así, cada día se intensifica el trabajo para garantizar que los niños de las comunidades indígenas de nuestro país, de las ciudades, los niños que tienen baja visión o ceguera, o quienes tienen condiciones especiales, dispongan de un libro de texto acorde con sus necesidades. Como materiales educativos y auxiliares de la labor docente, los libros que publica la Secretaría de Educación Pública para el sistema de Educación Básica representan un instrumento valioso que apoya a los maestros de todo el país, del campo a la ciudad y de las montañas a los litorales, en el ejercicio diario de la enseñanza.

De esta forma, el libro ha sido, y sigue siendo, un recurso tan noble como efectivo para que México garantice el Derecho a la Educación de sus niños y jóvenes.

Wixarika niukieya

*Lengua huichol
Jalisco, Nayarit y Durango*

Cuarto grado



Presentación

Este libro de texto está dirigido a las niñas y niños indígenas que cursan la educación primaria, tiene el propósito de favorecer el aprendizaje de la lectura y la escritura de la lengua indígena que se habla en su comunidad.

Se espera que este libro sea utilizado en forma creativa, tanto por el profesorado como por las niñas y los niños, este ciclo escolar y los subsecuentes, para dar respuesta a los problemas particulares que se presenten en el desarrollo de la expresión escrita y la comprensión lectora.

En el libro se encuentran diferentes textos, algunos hablan del entorno físico de los alumnos, objetos y cosas que hay en la comunidad, y otros se refieren al entorno social y cultural, pues relatan las costumbres, fiestas y leyendas de la región.

Su elaboración estuvo a cargo de profesores indígenas bilingües con experiencia en la enseñanza de su lengua materna así como con profundo conocimiento de la cultura de sus comunidades. Para la redacción, los autores consideran el enfoque comunicativo propuesto en el *Plan y Programas de Estudio para la Educación Primaria 1993*.

El libro podrá ser enriquecido a partir de las observaciones y consideraciones que profesores, padres de familia, comunidades y organizaciones civiles indígenas realicen acerca del lenguaje utilizado, los contenidos, las ilustraciones, el formato y la presentación.

Xatsit̪arika 'ik̪xapa kem̪iraye 'uxa

Ik̪i xapa'uk̪itsi tsiere 'uk̪ari t̪irixi wahetsie mieme kaniiiiini 'etsikwe'a memayetey mik̪iki mem̪itetimamateniki ter̪iwarika tsiere 'ut̪iana yuniuk̪itsie mieme memuriniuka takie muyehane nait̪sarie.

Nimay̪iyaweni waika tei kitamete mete mi̪iriyat̪i mem̪itetimamateniki ei kit̪iariekate t̪iri memayetey. 'Ik̪i xehuriet̪i xika xeit̪i tixat̪ reuyewe a yat̪ini raniereni kat̪iy̪wei xika aix̪i neka reutat̪ t̪iaweni neniuk̪iki tsiee 'aix̪i nex̪ika reit̪i eniet̪iyekani ne ter̪iwarika.

'Ik̪i xapatsie nayemieni mi̪iret̪i 'ut̪iarikate. 'ipati katinikuxat̪ni take mit̪ixuawetsie mieme rito xaatsika meripatsie mieme.

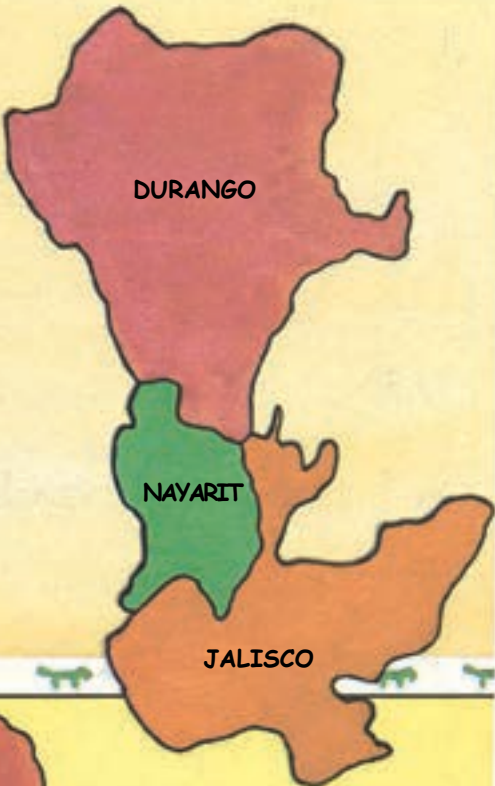
Memitawewi meteniuyurieni tei kitamete mem̪ireakumatei kit̪iariekatse mieme taniuk̪itsie mieme, ik̪i xapatsie maye'uxa tsiere meteakumait̪i ta yeiyai kem̪i'ane hik̪ia mi̪reucayune tame taniuki meripai mieme ta niuya. Memitawewi meneit̪imaix̪iani meheitaxeyaxiaka xaatsitsikatsie mayemei̪ kit̪iarika niuki mit̪itewatsie. Yeiya tsiere kem̪iyeyuriet̪iyeka ik̪it̪iariekatse mieme memayetei mit̪ikatsut̪iariekatsie. 'Ana waniu mipat̪i t̪iniut̪aniuk̪ie i t̪iwahetsie mieme 1993.

'Ik̪i xpa kaniy̪weni mekam̪iiriya 'eka'ix̪iarieme 'ekater̪iwame tei kitamel mekaniy̪waweni, t̪iri wapapama, yat̪ini kiekari mukumane, takie muyehan tsiere 'ipati meyux̪eirit̪i mem̪u'uwa yux̪ait̪a ta 'iwama t̪iti. Kem̪it̪iuwewiy 'ik̪itsie mieme niuki ke'anemek̪i mit̪iy̪i yat̪ini nait̪i mi̪rayemie̪i kitsikate xapa kem̪i'ane tsiere xeitsit̪arika.

Wixarika niukiyari,

Mem̪itawewi kemem̪itetewa.





Índice

Título	Página
 Xeinuiwari wa'uximayatsika	12
 Xienuiwari kutsarixi	20
 Xietemai 'ixatsikaya	28
 Wautia	36
 Kiekaripa	44
 Kiekari kemitiuyuma	52
 Memie kumawerixime	60
 Ta kiekari tsie mitiuyehane naitserie	68
 Tewi wixarika tixaí karexeiyatí matía	76
 'Uwa mitiuyehane pitakwie	84
 Tiri waheima niukame	92
 Matari kikamete Tepiki	100

Título	Página
■ Matitari memú'axia teuteri.....	108
■ Wixarika tiwewiyaya	116
■ Ta'uximayatsika tepitahiwe'eririe.....	124
■ Wixaritari tita temite'ayexeiya tita temitewewiwa.....	132
■ Kiepatimeme witari temuyuruwa te'ayenenieti.....	140
■ Tatewiyari.....	148
■ Tatewiyaritsie.....	156
■ Kieteteta'íwiyati tepikateheyekwikwineni.....	164
■ Takiekari naiti mitama Mékiku.....	172
■ Kemiti'íwiyariwa kwie hetsiena mitixuawe	180
■ Mékiku teuteri pitakiekariwe'e	188

1

XEINUIWARI WA'UXIMAYATSIKA



Teiteri xeinuiwari memukutetika, mete'uximayati mekateniteni. Mekateniyutewatiritiaka, mekateniwewieka miri meteyu'iteiritia. Xewiti kaniyeweni ya mitiwarahiawe ke memiteyurieni, wa'ukiyari kanihikitini. Wakatsixi, tuixuri tsipuri heti mekateniwatewani. Hiipati narakaxi mekaniuka'uitiwani, yeuka heti, maku miri tsinakari.

'Iku mekaniuka'etsani, muume, xutsi, wawe heti'iki'ukitsi katiniwamayitaritini, yunaiti xeinuiwari ya mekateniyuparewieka, metekumaiwati tsi mekateniutikwa'ani.

'Uukari tsiere mekateni'uximayaká, yutei mekaniparewieka tixiki, haniyaki, xuiyaki, 'itsariki, waika tseti metewewietí mekanititeeni.



Ya meteyurieti kariki miki metenituaka, ya metenyumikwani, tita memitehauyehiwa meteninaneke. 'Iki ya memiteyurie watei kaniwaparewieka, katiniwa'ikitiaka.

Takwe miki teemari ya 'uukari me'uyuti'imawaka, kemititahawarieni ya kaniyimi ki. Kariki'iki meteyu'ikitiatiti meniyaaka, xika 'utineike yaxika' utiwikieni pai meyaneniki katini'aneni.

Kiekari mitama, kariki waniu pai tineuteitini, pai yaneti waniu 'aixi tiniuyerimiki, 'ati'uximayati. Xeinuiwari memukumane pai metenyuparewieka, perutsi yunaiti memitekwaakaki. Heiwaka wakemama, watatatsima mekaniwaparewieka xeinuiwari meyuxatati. Heiwa me'anukikati mekateni'uximayatani, xeimehatsia meri kwiti ri hawaipaiti.

Xeinuiwari wateriwarika tawarii kenaka'enieka yaketineuyuri kemiraniuwa.

•Titayari xeinuiwari tsie kepai ya paine kememiteyurieni

•Xeinuwaritsie kepai ya paine kememiteyurieni

•Xeinuiwari memukutetika kemeteyuparewie.


Hiki rita yunaiti xeteneutixataka yukie kexemiteku'uximayata, 'iki hetia xekeneu'ita



'Ena rita kenanuyewauka tita memite'iteiri
xeinuiwari, ya titamexi memitewatewa 'ena
kenaka 'utia.



Niuki 'ena pemika'utia, rita niawari kenayeitia.



'Iki pemita 'utia, pemitakwikaxi, niawari
kanitewaka. Waika kanixuaweni: Mara'akate
wanawari miri xika tineiyaka mikwikarwa.

Niuki pe'anuyewauka niawari pemayeitia tsie, hiki rita kenanayehapaxia xexuiti mixatsiwa miri waikawa.

'Ipa'i:

xewiti	waikawa
Tewi	tsikiri
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Temite'ukateriwa mitixuawe, mitiwewiya ya tini memitexuawe, kariki tinakemeki tiniyaneni.

Xika tiyuxewime tiutateriwa yiki katininimiki, xika rita yuwaikawa tiwarutateriwa yuki paita katiniuyunitsani.

'Ena tenitata'ikitiakuni kemitiuyunitsa xika waikawa tiwarutiteriwa. Kanataxewini:

Tsixi, rixi, tsi, ri, te, xi.

xewiti

puritu

Keneu'a'iwia:

waikawa

puritutsixi.

'Ena rita 'iki niuki waika kenayeitaxtia xika
'ari 'aixt pereiti'enieni.

Tewi _____	Wakaxi _____
Tsiki _____	Temú _____
Ketsi _____	Ximi _____
Tai _____	Kaunari _____
Naika _____	'Ukiratsi _____
Kutsira _____	Tawari _____
Teiwari _____	Tete _____



Xeinuiwari memautei kariki yunaiti meniyu-
parewieka xika 'uximayatsika me'utamani, tiri
yunaiti mekateniparewieka merikitsi xika
tixaiti mete'uta'iwauni metenipitiariekuni.

'Ena rita ya ketineuyuri kepemitiku'ikitaria.

- 'Akie titaki pemitiparewie 'ena ya ketineu'utia.



- Xika heiwa 'akie petiutikweriyarieni, ya ketine'itia
titayari. _____

- Hiki rita yunaiti xeketeneutixata yukie
kexemiteparewie, 'ena ri xeneka'utiakuni tita matsi
mixetinakire. _____

Tsiparita 'ena kepemitiku'ikitariwa ya ketineuyuri, kenaka'eniwati.

• Ke'anenemekit puyunitsa xika yuwatka tiwaru-taxata. _____

• Xeinuiwar memukutetika kemeteku'uximayata

'Ena niuki hutakia mika'uxatsie 'ipait ketineuyuri: Ke mi'ane yuri maine 'ikit peneu'utiamikit; ``y'', rita ke 'aneti mi'itarika 'ipait 'aneme ``i''.

• Heiwa ne'ukiyari ne'utamieku neti'aitiakaku tumini waika kaneniu'itiani, tseti xeikia ya nemiyurikit.

• Ne nekie kwini netiparewieti'Uximayatsikak it, waika nekatiniutinaniyarieni, Kename 'aixi nemitiuka'iyari nerahawariwati.

2

XEINUIWARI GONZÁLEZ



Meriki miya meniyupaimeni

Tiiri meteniyu'ikitaka te'ikitamete wahetsia,
yu niuki 'utirika meta yu niuki teriwarika, naimeki
meteniyu 'ikitaka, kwini metenimawaweni,
me'anayekikat' yu'ukitsiema meniwarutiparewiani
kuka wewiya mikimatsi wakawa meniwewieka metetuati
temaitikapati ,

Meriki tsi xika xiari tete'uximayatani wakawa 'aixia
tanaiti tetaparewieti xeinuiwari 'aixia pi'ane, merikitsi
tita temiteheuyehiwa tetenitananairiekuni: 'Ikwai, ta
kemarite meta takakaite, mipai tepi'aneni tanaiti merikitsi
tawewiekame taheima ninuakamiki, teniparewiekamiki
'aixia 'iyariki temu'uwani.



'Iki xeinuiwari mekanihikitini, tiiri mekaniyuhaikani, wa paapa meta wa maama, yu naiti mekaniyu' aixiwini, miki mekateniy' uximayatsirieka wixaritari tiwawewiya mekatenituaka teiwarixi, kirinkutsixi mekateniwa tuirieka mipai mekateniyumikwani, meta memite' ayexeiya yu yeyari, 'ixitarari mematiwewixime, miya me' aneti wa paapa niuka' etsani 'iku witarita, yu naiti ta meteniparewieka kememiteyiwawe 'etsixa tsie, 'imaiyarixa tsie meta 'itsanaxa.

Kwinie memiteyu' uximayatsiwieki, metenekatewani, wakaitsixi memiwarexeiya, tuixuri, tsipuri meta puxuri.

Wa paapa tinitewaka Muwieri, wamama tatitewa Haitsima, wa niwe 'emutewi 'uki titewa Xaure, hixiapa mieme ta titewa Kurame, chimutewi 'uka ti tewa Xikirima.

Yatewimeki niuki 'ena kenaka'utia
kepemi'reiti'enietiya 'iki pemekateriwaxi tsie.



'Ena manukuheitika tsie 'iki xeinuiwari
kememitetetewa keniwaraka'utia.



'Utirika niuki 'e'ayetewime tsie yatitime niuki
manayehapaxiani kemireiti'enietiya xeniu
naniyineni: "Niuki yatewimeki yu'eniriikiti".

'Ena niuki maka'utika pexeyame
pe'ekateriwame, 'ekita tawari hutame
kenaka'utia.

- Muwieri 'itsita neuwatamieni.
- Haitsima; muwieri iyaya tiniwewieka.

xewi. _____
huta. _____

'Iki niukitetsie pemeka'utiaxia tsie
keneukurarutiyaxia kemi'ane yamitikamie
meta ketiuyuri, 'iki pat:



Niuki maye'atikatsie miki nakatetewaka
meiti'enietiya kariki pemeka'utiaxiapait:

Kemia'ne miyane, ketiuyuri, ketiuyuriene meta
ketiurieni miki.

Xeime kwikari keneutawewi xikirima hetsie miene 'uka chimutewi tsi'anuyineme



'lki kwikari xikirima pmutawewiri keneutakwika 'a'iwama wahamatia meta ti'a'ikitwame yunaiti.



Niawari xeniu nanuyineni niuki tsi-manuyitika 'utinittame yamitiukwika, niawari kanixuaweni muheiweryuyikire, mutemawiyuyikire, meta 'ukari memukaniniawariwa, tiri, tuturite, 'ukitsi yunaime tsietit merikit

Tita matsi metekumaɪwa waikawa
temite' utiwewiwa tsie metetuati xeniu, 'ena
manukuhe tsie kenaka' utiaxia.





Tsikrite, 'itsite, kiriwate, 'itsari, kuka wewiya,
xuiyate meta kwadrote xirika mayeweeetika,
miki naiti nitawewiyatini naime miki
teteniwewiwaweni.

Niuki Keneutawewi memeitimaniki kuka hepaitisita.



Keniwaranyewawa kemi'ane memikakwaiwa, temitewareutewa 'iki hetia maka'uxa tsie.

Temitewareutewa



- Memitekwaiwa

- Memikatekwaiwa.

'Ena tita pemira'iwawiyariwa yaketineu'utia.

- Kemi'ane taakwa paku'itiwa _____

- Ketitewa xikirima papaya _____

Kenanixia 'ena niuki meuyewetika tsie.

- 'Iki xeinuiwari kwini meteni... _____

- Yuwewiya meniwarexeyani... _____

- 'Iki xeinuiwari meniwarexeyani... _____

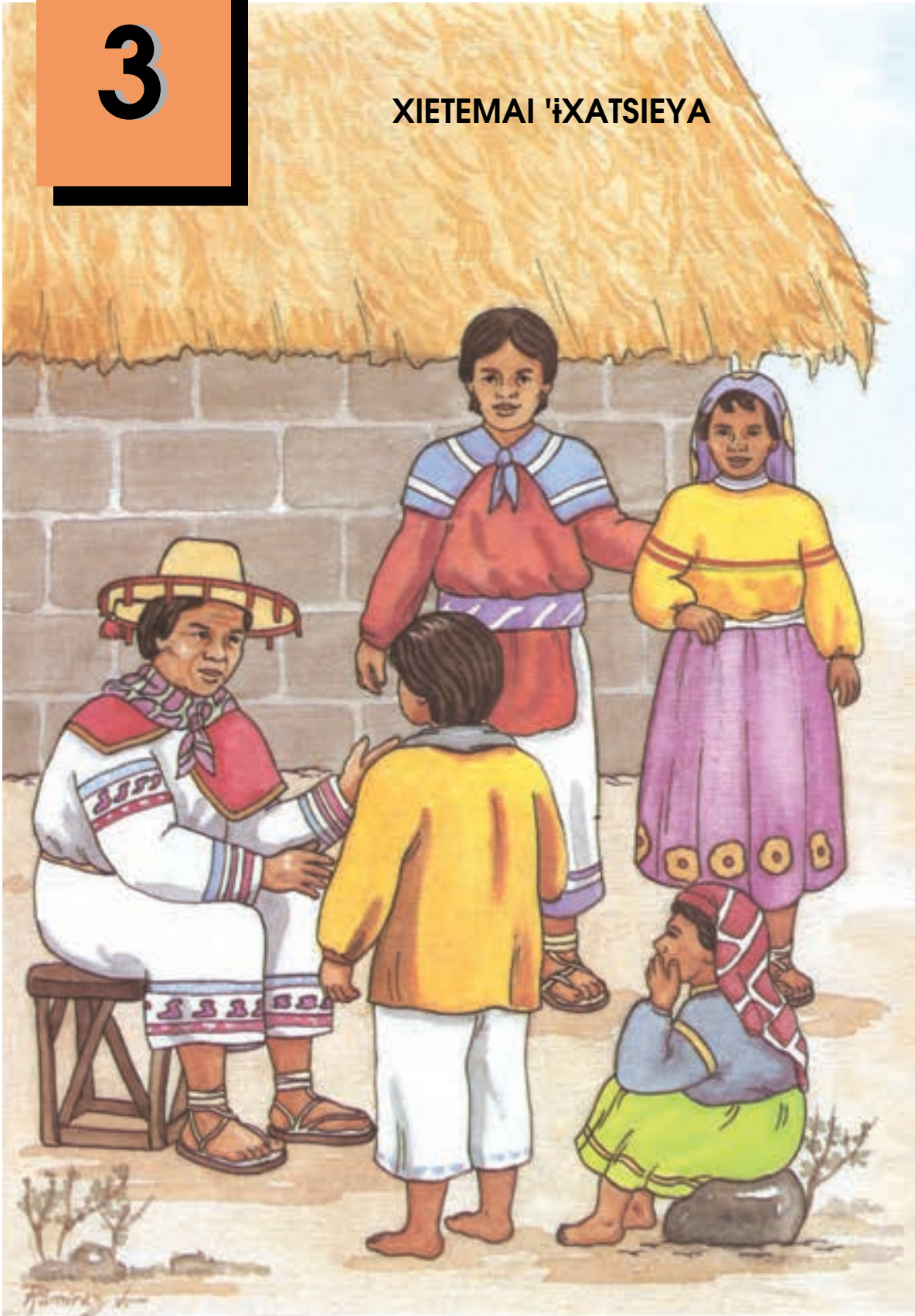
- Yunaiti tita tsie meteparewie... _____

- Titayari yunaiti ti'uximayatsiwa _____



3

XIETEMAI 'IXATSIEYA



Xietemai merikɨ nihikɨtɨni wixarika 'aixɨ mɨtiuka 'iyari kariki yukie mutayeixakai tsie taikai tiniutixaxatakaitɨni tita waika mirakumate tsiere tita waika miretima meripai timieme, yutukari tsie timieme.

Kauka niwanakekai xatsikaya meripai mieme niuki miki niwemama, teukarimama, tuutsimama, hipame tsietɨ yunaimetɨ meniuta'axekaitɨni kiena.

'Ipaɨ heiwa tiniwarahɨawiweni kename 'aixɨ meteu'iyarini, mete 'uximayatatɨ memu'uwani 'uxa'awarie yu'uximayatsika tsie mewairetɨ'aixɨ memitetenikɨ yukie rita xeime hawaikɨ memika heyuriyani, memikahentate'ani 'aixɨ yu'iwama teuteri'aixɨ memitewaxeiyani tpaɨ tiniuyexatsikaitɨni.

'Imatɨrieka kata 'ipaɨ rananiukakai 'ikt txatsika nemaxaxata takwe kuxitari axawameta xeika'utanike, tamɨtsi yu'iyaritsie tsiere yutukaritsie xemiwai riyani, tatsiari yuhetsie "xika xewitɨ 'ukiratsi txatsieya ka'eniwani, takwe tsɨ'ukiratsi ayanike". Miixa witari mɨpaɨ tiniutixaxatakaitɨni hipatɨ memimatekai meripaitɨ hapaitɨsitanakate miki wateukarima hikɨ mɨpaɨ meteniuyexatsikani, mɨpaɨ'aneme xe'akumaitɨ ne'iwamarixi.

Yayu papaiṁeti xeteneutixata 'iki teriwarikatsie mieme, Kexemiteheiti'enietiki.



'Ekta naka'utia hipame 'ixatsi pemt'eniwa.



Kiepera'eriwa 'eki titayari yatikunitsakai 'ixatsika Xietemai.

Matsiwa yu heima kemtinua

- 'Uki- Neuxeɪ kwe'a
'uximayatsika nepekaxei.
- 'Uka- Aixɪ pu'ane ne kwe.
- Nunutsi- Kamɪtsɪ hikɪrixɪa ne'ukiyari
peneranu'inieni 'uxa'a.
- 'Uki- Hi; kema'a
nemetsihanu'inieni.
- 'Uka- Tawari tsi mɪpaɪ
petiu'uximayataku
- Nunutsi- Ne tsiere kename
nekemari penetsi
nana'irieni penetiuhɪaweka,
ya pekatikati.
- 'Uki- Hiikɪrixɪa yuri
mupaɪneputikayani, xɪka
mɪpaɪ
nekatikayani xeitsemana
xekaneni hakiekuni.
- 'Uka- Xeikɪa tsi mɪpaɪ petayimetiti.
Pepɪkahatsuakani yanutsu
pepɪka'aheiwerieka.



Xɪka niuki pe'uti'ike mɪpaɪ peɪaneti
kemireuku'uxa, mɪpaɪ pe'tyiti miki
kananuyɪneni niuki nenaipuri mɪrita
'ayumieme peitimame meri peniutananaimiki.

Kepa'itawari 'iki tetewaruteriwa kenaka'uti
a 'atserieta manukuhe tsie.

Ne mama _____

Ne papa _____

Ne iwa _____

Ne miita _____

Ne kutsi _____

Ne teukari _____

Ne tewari _____

Ne tei _____



'Ekita 'axapa tsie kenaka 'utiaxia hipame niuki
kemitiyuteriwa xaitsie pemimate.

'Iki niuki kenayenixa hipameta petitiwewieni,



Xietemai t#riyamama _____ mekaniyuwaikawani

Xewa hanatinekaku _____

Xietemai kie. _____

Metsa. _____

Meniukakukutsuni, _____

Teukarimama _____

Mekateniu'iyarini. _____

Keneuti'iwau 'akiekaritsie keyupaime
mepukutetika xeinuiwari tsie 'ena kenaka 'utia
kepemi ra 'iwawiyariwa.

-Kemititewa kiekame 'uki.

-Ketitewa kiekame wawarutsi.

- Kemeyupaime yu niwema memiwarexeiya

-Tita tsie ti'uximaya wa papa.

-Keti'iwa

-Miki tuminiki metehaye 'atiwa.

-Yitiriyama ketiwa'ixatsitia.

-Tiri titatsie meteparewie.

-Tiri meteyi'ikitia

Tsiparita 'ena tita pemira 'iwawiyariwa
yaketineuyuri 'aixia pa'atamaitiyeikatit merikit.

1.- Xewi.-

Xietemai yukie mutayeixakaitisie
ketiutiyuruwakai.

2.- Huta-

Xietemai tsiaa kehate meputa'axekai
kemete'uyeyurietikikakai.

3.-Haika.-

Tixenake Xietemai 'ixatsikaya.

4.-Nauka-

Ketiyunaki'erie 'iwaurika.

5.- 'Aixiwi.-

Tita raniyine niuki rianaipuri heiwa
muyukuxata.

6.- 'Ataxewi.-

Tita ranuyine niuki yaxeikia
manuyitika.

7.-'Atahuta. -

Kemete'utiyuruwa Xietemai niwemama.

4

WAUTIA



Merikitsi waniu, Tsaketa titewati kaniuyeikakaitini
meripaiti. Miki 'ipai'i katiniuyexatsikakaitini kename
meripai kiekatari menitamakaitini 'axa'anekia.
'Uxa'arieka ta mepitatimai, hutarieka petia paapaya
hakewa meikaxeyakai, muwa kanetikateitini.
Haikakia kanakunuani 'ikweneti keetsi waniu,
Kaheyekakatiika 'awie.
'Ipa'ita kename ki hauyahiatu yianekai
mepute'ikuheintsakai.



Ya'umie ki mepitawewiri, pika'itanake'eri ta hakewa
memeita wewirikai, tamí waniu hakewa memeikaxeitsie.
Kiya waniu me'utaniku niyutateriwa, tatsiri Xapatsitiani
Sebastián kananiyi neni teiwariki. Meri kiekatarita
naanatsie menitiyeni, Wautia meteniuteriwa, ya'umiene
yatniketi yamete niuteriwani.

Keneu' utiaxia 'iwaurika hetia kepemitiku'eriwani
'iwaurika hepaitisita.

1.- Kawitu pemakateriwaxi kepereiti'enietiya?

2. Kemi'ane 'aimi nunutsi mana pihia?

3. Titayari reyeikakai hakewa mekaxeyarietsie.

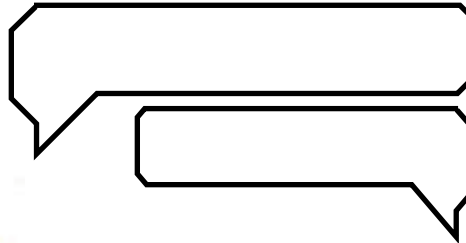
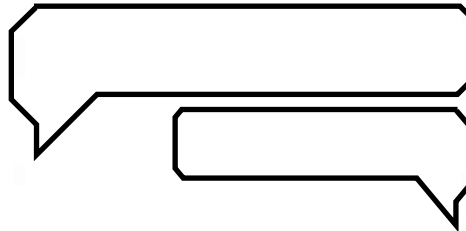
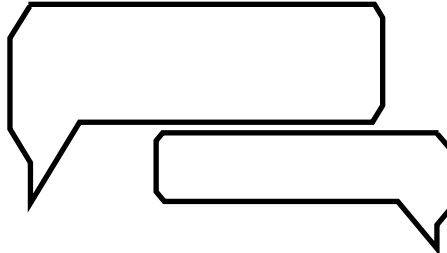
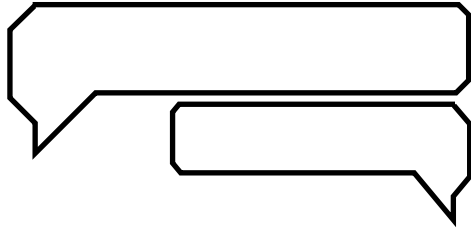
4. Kemete'uyuri teuteri?

5.-Titayari 'aimi tiyutateriwaxi?

6.-Titayari 'akie yarakutewa?

Kawitutsie mayemie tita matsi matiunakixi
ketinaka'utia manukuheitika tsie.

Yuhuhutatati xeteneutixataka miki yuniuki
xenaka'utia akewa matari xemetamariekaxia
tsie.



Xika yuhutatati yayuwatikawa miki kananuyinini
xatsika.

Kiekari keneuta'iki kepemira'eriwani meripai kemitiu'anekai Wautia.

• 'Ena'i

Hiki rifa tita pemiraka'ikixia miki naime ketinaka'utia 'ena'i,



Rita xika raka'utiani yatini tiutaxata netixeyati kemitiu'aneni, tita mitixuawe, akewamire'aneni. Yatini kemi'aneni tsepa tita nemitiuta'utia. Kariki miki xatsika kanihikitini kenemitiniereni tsie.

'Ena'ita manukuheitika tsie, kemitiukutetewa neneekate memukunenieretsie kemiireme pemumaika, keneu'utia.

Tateikie



Hipati kiekari mukamane tsie kakaiyarixi mana memikaneniereki 'ayumieme yakatiniukutetewaka.

'Iki heima pemaka'utiaxia kemitiukutetewa kiekarite. Keneuti'iwau titayari miya mitiuteriwariwatika.



'Ena'ita keneuti'utia niuki ayetiime 'akiekari tsie timieme, ikitsika ma'utika hapai 'aneneme hetiana.

- Wautiari ki meputawewi.
- Wautia waniu nunutsi putaxeiyarie.

xika niuki yatewime ne'utaxata yuri nehaiti, miki tekateniteriwani niuki yuri xatsiwame.



'Ena'ita keneu'utia kepemira'iwawiyariwa 'aixia pe'atamaiyeikati 'iki naime pemirakateriwaxi tsie timieme.

- Ketiuteriwa wixarikaki San Sebastián

- Titayari wautia tiuteriwarawa

- Ketitewati kwini pitiuyexatsikakai

- Kemi'ane naanatia pukaxeyarie.

- Tita reuehiati miki nunutsi haxu wewiya, reyeikakai mekaxeyarietsie.

- Tita ranuyine huhutati mitiutixataxiani

- Tita ranuyine kakaiyaripa.

5

KIEKARIPA



Temeuwawaireni tseepa keteteyurieti temu' uwa takiekari tsie temikiekatariki tsitemitini tsie 'ukirawetsixi memitate'ikitiaki tahepaisita 'aixia pi'ane. Kepai temite'iwianikt, meta miki 'ukirawetsixi ketemitewarhiaweni 'atsi tekateyiatı tiriyari paitı 'uxa'a warie takiekari temanukuhanaki 'aixia tetekahutı miki tewa'enietı. Meriki 'ayumieme haika witari 'anuyeyeikakaku 'itsikate manayutipatarımeni naitserie kiekarite mukumane miki menanuka'uitıariwani yukie maniuhaniki yukiekaritsie mieme mitihikaki naime. Mikita wahıawariwamete meni'uka kawiterutsixi metetetewatı manari nanayenemiki tita mirayani, kemı'ane memihıawarieni waıkawa mete'ayexeiyatı menakikani.



Teemari xika ri tamamata 'ata haika wiyari me hexeyani
miki ri meteniparewaweni yukiekaritsie mipatri
meyumateti menanayexexeyariwani, 'axamemite' u'iyari
'aixia memite' uxaxata.

Kiekarite mumanetika emiyeyeu mana xeniu
temitehawiya, manata menanuka' uitiariwani naime
memitexeyaniki naitserie timieme, mikita yiki memite
'u' uitiariwa yakitsi kiekarite kapukumane miiremeki
rayexeyarieti niukumaneni 'ayumieme tiiriyaripaiti
tetenikahukuni, merikitsi 'uxa'a warie takiekari
tenanukuhanakuni. Takiekari muyehane yaxekia 'itsikate
mepika te' u' uitiariexime hipati mepiyuwaikawa kiekaritsie
niti itsikate meriki.

Kepemireiti'enietiya 'iki takiekari teriwarika tsie
'ena yatewime niuki kenaka'utia manukuhe tsie.



'Enata tita pemira'iwawiyariwa yaketineu'utia
pe'atamaitiyeikati.

Tsitemitini tsie kehate mepiteta'ikitia
yatemitekahuniki.



Karikitsi hikipaiti tiriyaripaiti tetenita'ikitakakuni
'aixia niuki, 'aixia 'uximayatsika temititre tsie
taame tenihikitini takiekari temanukuhana.

Xemeta 'ena xekeneuyutihawi kemi'ane
tatuwani mayani, hariikariti, tsaraketi, ti'utiwame
meta hipati.

Kememite'atiyurixime yaxekeneiyiki,



Hikiriti muwa xemuwayetei tsie xeime
xekenanayexeixa xehepaitsita maniuakani,
xeheima munuakaki xe'ikitame xeparewiekaku
'aixi xemitekakineki, merikitsi hikipaiti
tetenita'ikitakakuni kemitiuniuni muwa tita
mireuyewetse mira'iwawani, yanutsu xeme
yaxemitehehiaweniki

Xika xeniu peheti' enatiani, kepaimeme wiyari mehexeiyatikaiti teemari yukiekari tsie mepiteparewiekari, 'ena kena' utia.

'Akiekari tsie kehate hiki mepanuka' u 'itsikate 'ena yunaime keniwara' utia keneuti' iwauka.



'Eki wa' i pelayani matinake titamatsi pemirayaani 'akiekari tsie yaketineu' utia 'ena manukuhe tsie.



'Akiekari kemi'ane 'Estadoyari tsie pirawiya meta municipiuyari tsie 'ena kenaka'utia kemitiwayaki.

Estado wixarikaki, _____

Municipio wixarikaki _____

'Akiekari ketitewa wixarikaki _____



'Ena tita pemiraiwawiyariwa yaketine'utia 'aixia peheitimaitiyeikati.

'A estadu tsie tatuwani ketitewa 'ena kenaka'utia.

'A munitsipiyutsieta manukawe ketitewa yaxeikiata 'ena kenaka'utia. _____

'Akiekaritsieta memi'uitiarie kemetetetewa keniwara'utiaxia .

Kememitetetewa

Titaki memite'uitiarie

Naime temitehakumaika takiekari hepaitsita 'aixia ni'aneni, miki itsikate xeniu kememitekahu heiwa.

Teheta'axeti memayutixexeriwa tsie 'aixia'iyari te'uye'enakaretiyeikati keetiti mitikuniuwa 'aixia. Te'enakareti, tepika 'uyewaikatikikani xeikia.

'Enata naime timiene tsie kepemiti'iwawiyarieni
xika 'aku peretimani 'ena yaketineu'utia meriki.

Kexeniu paimexa wiyari 'anuyeyeikakaku
mepuyutipata 'itsikate. _____

Teemari kepa' wiyariri meyuriekaku meputihawariwa
yukiekari tsie memite parewiekaki. _____

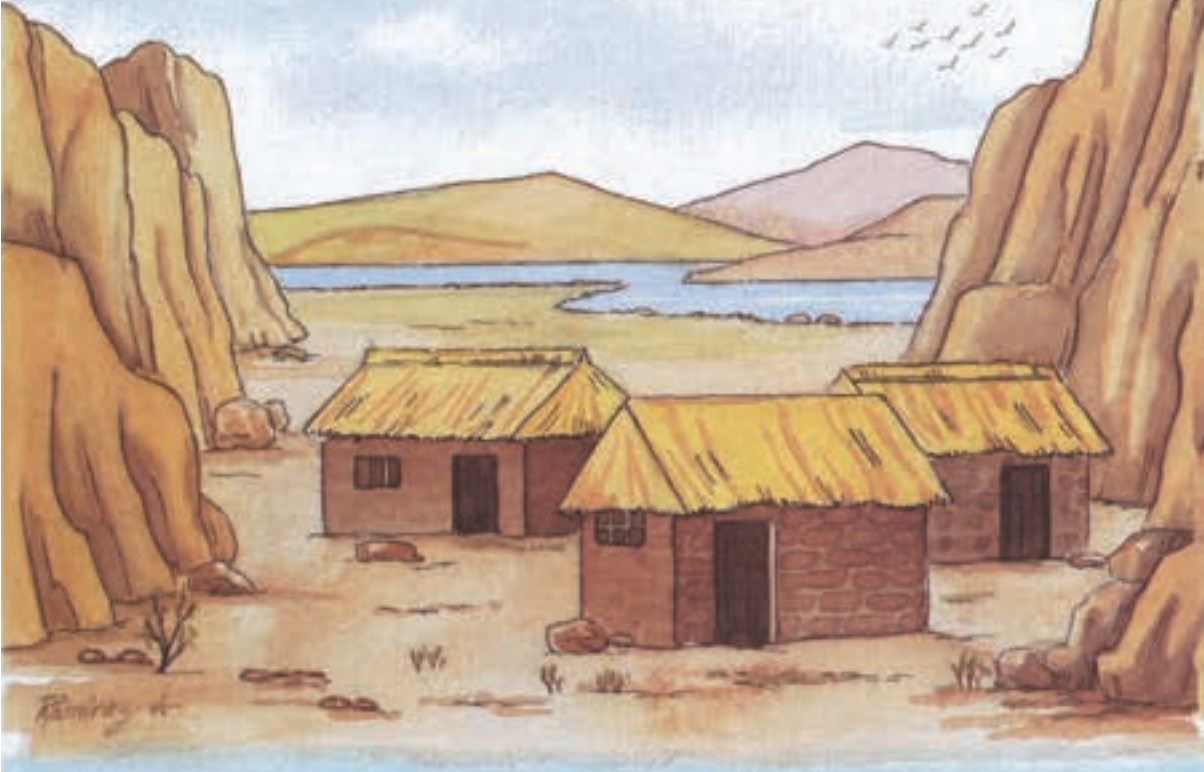
Kexeyumateti paiti pitiyi'iwiyatire 'aixia
miretimanatekeniki yukiekari tsie timieme. _____

'Iki naime pemirayeteriwaxi ta kiekari tsie timieme
kepemitiutyuri, tita matsi matiunakixi
'ena kenaka'utia yapaimeme niuki. _____



6

KIEKARI KEMİTIUYUMA



'Iki kiekari Tsukipa mitiuteriwarıwa niukamarieni 1963 wiyari tsie meripai, 'Iki tinawiyani, 'Atsimaria municipio yaritsie Nayari mieme. Memikama xeniu menihikitini ya nutsu metenitetewaka Tsisto de la Cruz de la Cruz, Pritsirianuxi Rivera, meta Mariyano Muñoz Carrillo, 'Iki yu haikati menanuyeyaxe hipame yunaiti 'iki kiekari memikamaniki. Tsukipa tiniuteriwarieni kwiniie miti' anekaiiki 'ikwa mai pai 'aneneti muwa mitiuyehane, mikiki tsukiya yanutsu kaunari meniutiwewiwakaitini yu tewama

memiwarakuwitiwaniki ya nutsu memite 'utiwiniyaniki.
Muwata hutati 'ai kanika'uka tsukiyapai 'anenetí, mana raku
wiekameki 'ayumieme miya meteniteriwa. 'Iki kiekari 'aurie
namanetikani kiekarite La Palmita, Huainamota, Santa Xutsa,
'Atsimaria Mesa del Nayar. 'Iki kiekarite 'Atsimaria municipio
yaritsie metenawiyani
meta Mezquitic municipio yaritsie metenawiyani meta
Mezquitic municipio yaritsie Jalisco kwieyaritsie.
Tsukipa kwieyaritsie hiki tinexeyani miki xeniu ki
te'ikitamete memiteha'ikita, 'etsiwa 'ememuyumate,
tsimemiyumate meta memukamexixia, paitirimatsi teemari
memitehewa'ikitifarfe.
Ki ta mexeiya teiwarixi memitehewa' uayema
memeukaniukani 'etewa menexeyani, mawiwe
makawautse memexeiya, teuteri mematiwaikaani miki
naime meriki metenexeixani.
Hewatikunikaku miki kiekari niyemaka yemurite
natetikani, hatia mana kaniuyehaneni yumarima
kapi'itsiya, kaniumaarayaka, yeutari yumarima
mekapuxuawe.
Tuki miyewe tatuwani mana tukari mutiwewiwa xukuri 'ikate
yunaiti meyuparewieti.
Rita 'Itsikame kwie xexeyame miyewe 'aixi tiyuruwame
kiekari mixeiya yunaime teuteri.

'Ena pemekateriwaxi kepemtreiti 'enietiya rita kenaka 'utia hetiana.



'Ena 'iki pemekateriwaxi tsie 'itsikate kemete' u' uitiariexime kenaka' utia kepemtreiti' enietiya.



'Iki kiekari kanihiktini "ya'uke" neuxite wakie Mesa del Nayar.



'Eki 'a'ukiyarima tsiere 'a'iwama 'itsikate mete'aki
'ena keniwareu 'utiaxia,






'Akiekari tsie kemitiu'ane 'ena ketinaka 'utia.

Kiekari mukumane tsie 'itsikate
menu'uitarieximeni yu kiekari memi 'twiyani
metehaxaxatati yitiriyama wahetsie mieme
'aixia memiteu'eriekaki yunaiti mete'akumaiti.

Hikirita xetenewarutaxatĩa yunaiti tĩri, tita xemite'utaxatĩarie, 'iki kiekari hepaitĩa peheka'utiwati.



'Ekita 'ena kenaka 'utiã 'itsikate kemete'u'uitariexime 'akiekaritsie.




Tatuwani katinitewaka kiekari tsie mukerixime miraxaxataniki ta yeiyari tsie mieme ketemite'uhu mikareuye wautseniki meta' yu'iwama wa hetsie mihuakaki

Kehate 'iki kiekari mepukama miki 'ena keniwara
'utiayia.



Muti'iwauni xeniu netimaimiti tixaiti hepaitisita
memitemate wa hetsia yanutsu xapatetsie miki
nanuyinene 'iwaurika.

Kemi'ane niuki pemika heti'enietiya 'ena kenaka
'utixia rito petita'iwauni ti'a'ikitawame hetsia ya
nutsu 'a'ukitisiema wa hetsia.



'Ena tita pemira 'iwawiyariwa yaketinekaye'a
'aixia pe'atamaitiyekati.

* Kepauka kiekari pukamarie

* Kemetetewati mepikama kiekari

* 'Itsikate keyupaumeti mepi ye'u

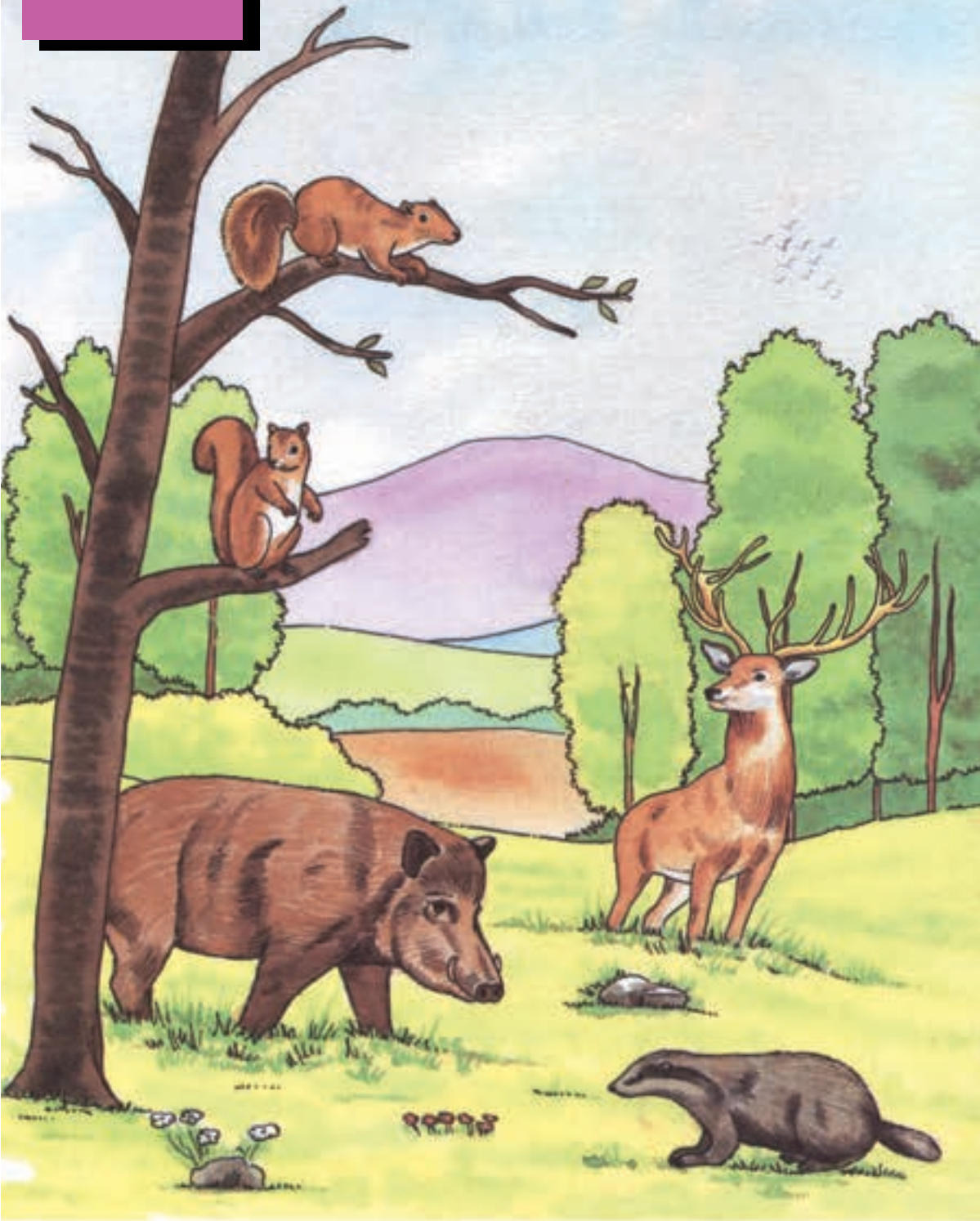
* Tita tixuawe 'iki kiekari tsie

* Ketiumie tatuwani ketiyuruwa,

* Kwikari pemimate ketitetewa 'ena kenaka'utia

7

MEMİTEKUMAWERİRİME



Miixa witari kananukayaka 'ena tiuyahane
metenixuawekaitini yimiireti; maxatsi, tatsiurixi, mayetsi,
'irawetsixi, hutseri, tuixuri yeutari, tiwewexi, ha'imixi,
perikutsixi, kakawarixi, tsipuraixi, kwitapixi, 'aruxi yeutari,
werikaxi, kwixiri, kwaximuwieritsixi, ketsexi, hakixi, tikixi, tetuixi,
ketsite watkawa tsiet.

Memi te hauyewexime hipati ri memauyewe taame pai
te'aneaku, tepuwatakukuya katinakemekit'uxa'a warie
tiyahane xika me'utaxini kewa tewareti'imiarita. Ya'umieme
tewa'iwiyani keme'aneneme waika tewaruyahiwa,
paimi teyati etsiwa tewatimiriya. Hapaina temuteyurie
te'ukwatiweti, tepitaiya 'iteirite mireuxuawe 'itsi mitama
huku, ixa, naitimatimutixuawe, pai xikatete'utyurietikine
tetekumaweriya rita ka'ukawiwiyati rayani, 'iteirite witari
kanihiawiweni tepite 'iwiyani ketiwayaki.

Tayeyeuma te'ikitamete pai mepute uyexatsika, waniu
meripai kiekatari mete'iwiyaka hipati mepu'aneakai
mepuka 'ikwawakai hau'erietit mepukawayekwiximekai
me mitexuawekai waikawa yeutari, 'ayumieme 'ana
xeniu mitiyehane kwiti pukawiwiyekai waikawa,
hatuxamete, 'akite mutahapane ha 'aixia
'aneneti puhapanekai tikixi, ketsite, tsaapari
waikawa mepitexuawekai temitewakwa'a meriki
tepietatsetsewiximaka naime tepitehika tanaiti 'iki
mititaama pititapini, miki tahetsie mepiwaire, meta
taame wahetsie tepiwaire.

Kenaka'utia kepemireiti'enietiya pemekateriwaxi



Kepetiku'eriwa 'eki, kehapai teyatit tekwa
wakumaweriya 'ena kenaka'utia.



Keneuti'eiya' iki 'iwaurika

Keme'anenetì metehauyewexime?

Three columns of horizontal lines for writing.

'Ena kenewaraka'utua, kemetetewakame pawaxexeiya.

Four horizontal lines for writing.

Kemetetewakame matsi waikawa tewareuyahiwa.



Five horizontal lines for writing.

Titayari metekumaweririme,

Five horizontal lines for writing.

Titayarita 'iteirite tikumawiririme



'Iteirite ke' aneneme haika tepauyahīwa

Ketiyini xika 'iteirite 'ukumawire



Keneuti'iwauka 'amarema wahetsia. Ketitamexi memutexuawekai meripaiti 'ena kenaka 'utia.



Xeyukuxeirika yutsaruni kiita
xeteneutixata kehapa
xemitehexatarie.

'ixatsika kenaka 'utua, meripaiti nakawe tewiyari
kemitwarukweri yunaime yeutari, tsiere iteirite.

Niuki ta'aurie mahiani kaniyiweni yaxeikia mika
'aniyitika; 'lkipai patsti keneu'a'wiya

NIUKI
mireuxuawe
pititapini
temitewakwa'a

TA'AURIE MAWETSE
mikareuxuawe
pikatitapini
temikatewakwa'a



Tepite'utuani 'utuani titaki memite heuyewetse
yeutari tsiere 'iteirite.

1.- Maxa titaki reuyewetse

2.- Huku temauyahiwa titaki

3.- 'Aru yeutanaka rauyewetse. Titaki?

4.- Taame mikimexi metatehauyahywa, tameta
mikimexi. Tetewareuyehywa.

5.- Xapa Rincón de lectura tsie kenewaraka 'iki
kepaimeñi memutexuawe mana menayahuni,
'ena mekiku kwieyari tsie memite'u'uwa.



Teti'iwawiyerieni tekapeiti'enietiki
temekateruwaxi yaketineu 'utia meriki

1.- Titayari kati'ikwaritire hau'erietì. _____

2.- Titayari tiukawiwiye _____

3.- Tuaxa ke'anekia puxuxuawere. _____

4.- Kehate wahetsie pirakaa hiki mikawiyemiki

5.- 'Aru yeutanaka: tikwaiwa? _____

6.- Ketetewahika yeutari memitexuawe _____

'Ukirawetsixi kemete'uye'ixatsika kwiepa mitama
temitehikaki _____

'Iki 'ena niuki ma'uxa ta'aurie kenahiwa.

Ka'ukawiyiyeti: _____



8

TA KIEKARI TSIE MĪTIUYEHANE NAITSARIE



Kamitsi takiekari tsie mītiuyehane naiti tinixuaweni miki waniu hatuxamete, 'akite, hiri, mukuweweri meta ni'ixayatikaani, tsiereta 'eeka temuti'ive 'aixia 'aneme xika hau'erieti teka'itniriyani, naitikita yeutari memixuawe.

Miki naiti mītiyuawe tahetsie meniwawaireni tameta tanaiti temanuhane wahetsie teniutaneka mipai teteniwawaireni.

Meriki, tsari miki takwie mitawarutsiki naye'xeeni taame temihika kemīwayaki.

Keepai tete'ihika; kamitsi hau'erieti 'itsi tekataiyati yemurite, hau'eriti kiyexi tekahawiteketi, hatuxame mutahapane meta 'akite teka'itniriyati 'axati'aneneme muwa tekateheutu'ati yanutsu tekateheuwīwīwati.



Haixate ta mukuwitika yanutsu mukunene miki matsi
waikawa temihika naye'axeeni kamitsi mana mieme
tenihareeka hetsiena teniwawaireni 'aixia nikuyuruwamiki
hewatihauxinati 'enuyenarimati yanutsutini
hekurarutiiyati.

Naitikita yeuta memiteheuxuawe meta hata
memiteye'uwa, mikita yaxeikia teniwa'iwiyakakuni
hau'erietit tekawakwiti titamexi, keyupaimeme xeikia
temiwareuyehiwa mipai xeikia meyupapaimeme tewa
kwiti meriki tsi matsi 'aixia teteniutakwa'akuni 'etsiwa meta
tewakwerietit miki yuri xeniu: maxatsi, tuixuri
yeutari yanutsutini ketsite, tikixi meta tsaapari.
Meriki ya'ane te'akumaitit tepitehika naime.



Yayupapaimeṭi xekeneuyukuxetrixika
xeketeneutixata 'iki teriwarika tsie timieme
xekenaka'utia 'ena manukuhe tsie.



'Ena kenaka'utixia niuki matsi waika
miraye'atika 'ena 'iki pemekateriwaxi tsie
tимиeme.

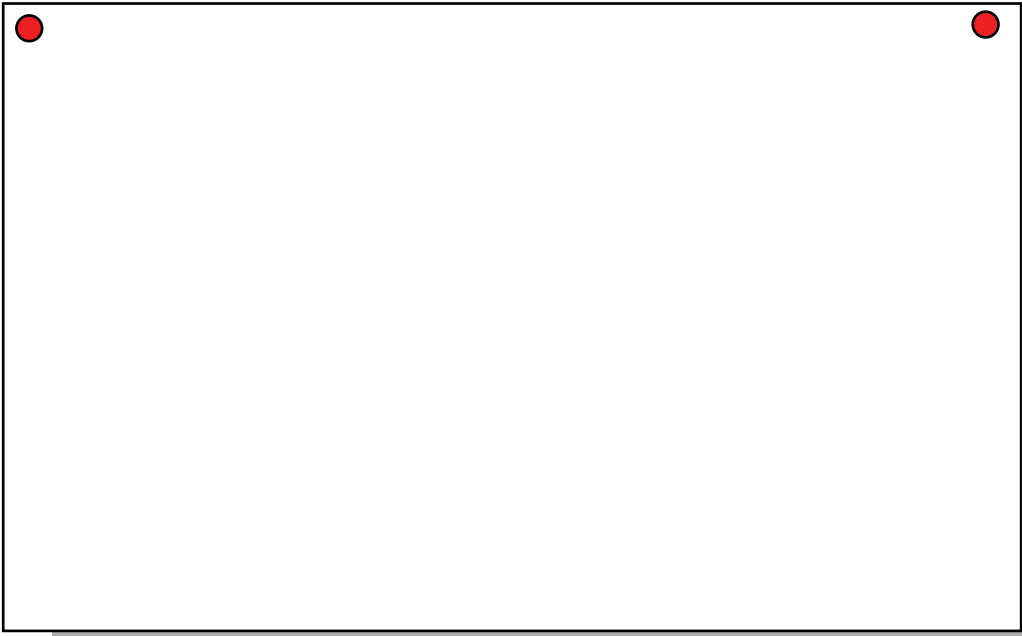
1.- Xewi _____

2.- Huta _____

3.- Haika _____

4.- Nauka _____

Kena 'iki 'ena xekwie kemiyewa kemireu'atika manata tsiere peheka'iketi naime 'akite, hatuxamete xika 'uyehapaneni naime 'aixia ketineu'iki, kemititetewa.



Rita ketinaka'utia hatuxamete ketiyuna ke'erie, titayari tiuta hapane meta yaxeikia 'akiite. 'ena manukuhe tsie peneka'utiamiki.





Niuki waikawa kanixuaweni 'aixia tiyuteriwa
taame xeikia hau'erietē tenikuxaatani.

Teniutiniukani, miki xeniu 'uka kemitiyuteriwa
yanutsu 'uki, miki xeniuta waikawa
kemitiyuteriwa, meta xeime kemitiyuteriwa
yanutsu 'etsiwa.

'Iki mi'ane paī patsi kene'a'iwiya 'ena:
Kenayenixia meuyewetse tsie.

Kemitiyuteriwa	'uka	'uki	xewiti	yuwaikawa
*Tuturite	x			x
Puxu		x	x	
Wakana				
Ketsi				
Kwie				
Hatuxamete				
Maxa				
Yemuri				
'ixa				
yeutari				
Keetse				
Miitsuri.				

Kamitsi kamiyiwani 'aixia temite'uteriwa
yumatsikimeki niuki temutaxata tita xeniu temite
xataniriki me 'iki heimana xemawewi miya
nikiyinēni.

Niuki ya'ayetime 'ena keneutiwewi
pehenayenititwati niuki 'ikt: ne piini, mikt piinieya,
wapiini, tapiini.
Kenakurarutiyaxia kemi'ane mihiki xetameki `iki
mi'ane pat,
Kemitwayaki tamamata keneutiwewi.

Ne kiekari pinetsinake, Waxietemai
kuraruya 'epiyewa.

- 1.- _____
- 2.- _____
- 3.- _____
- 4.- _____
- 5.- _____
- 6.- _____
- 7.- _____
- 8.- _____
- 9.- _____
- 10.- _____

Niuki kanixuaweni te'ikuxatati
temu'uwa miki xeniu manayewetika mikuxata ne
piini, wapiini, tapiini hipame matsi, muyumatsiiki
niiki tita pemitixata, ketiti pemaine,



Rita 'ena kenaka'utia 'auxiwime niuki, titaki mitiyunake'eria HA yanutsu titaki teteheiyehiwa.

Xewi.- _____

Huta.- _____

Haika.- _____

Nauka.- _____

'Aixiwi.- _____

'Iki kenetimati tita tihiki

Heiwa pui, pui katiniukwikani 'anuyehekati kayu wiyaniati kaniwaiiyaka, 'tita tihiki"

Niuki kanixuaweni 'aixia kayumatsiikiti 'ayutipatati, xika 'arike 'aixia pereiti 'enietiyani pekaneitimaimiki tita mitixatsiwa.

Rita 'ena kenaka'eiya tita pemira'iwawiyariwa
'axia pe'atamaitiyeikti kemitiwayakti.

Xewi.- Kepai HA tete'iwiyani 'aixia mi'aneniki. _____

Huta.- Xika ha kaxuawenike kete'anenikyu. _____

Haika,- Kepai tete'i'iwiyani ta nana takwie mihiki
xeniu. _____

Nauka.- Yeutari, hatamete meta 'itsi mitama
kepai tetewa'iwiyani memika heuyewautseniki.

'Auxuwi.- tuuturite; kepai xeniu tiuyuteriwa tita tihiki,

Kenaka'eiya 'ena kepemira'iwawiwariwa
pehe'utiwati.

* wakana, ti'uki _____ pi'uka _____

* 'ixa, Ti'uka _____ pi'uki _____

* Kwie ti'uki _____ pi'uka _____

9

TEWI WIXARIKA TIXAI KAREXEIYATI MATIA



Niuki ta 'iki nemaxaxata kariki nihikitini tsiere ta xatsika, kauka hikipai ta hetipai hakewa mireyane kauka ta tewarima metenanupitiarie hiki tatsiari temite xeiya. Xika yaxeikia teteneniereni me katineuti'uka kiyexi yaxeikia kati'aneneti hipati tsipepeti tsi'utiti hipatita e'utiti epapati tsiere hipati tikwaiwati reukayaxiketi hipatita hawaiki.

Mekateniu'uwani mikita tsiere yaxeikia - pitarienate mete hiki tahetsie mieme me kaniukutetewaka takie mitiuyehane mexikatini tewapaiti yati'anekaku 'ana paiti hiki 'ayunieme wixaritari yatene'ane, miki tsari ta kakaiyarima paiti metekakineku yatenahuni.

Meriki 'iki yati'aneme timaiti xewiti tewi titawe'eriekameki niyuta'iwaurieni xeime rakumaikame hetsia, tiuta xatarieka niutiyatiani naitarie teewa kakaiyarita yakit'aneti 'urawa niyutaniukirieni. 'Ipat'iniu'erieni, titayari kuta ne tixai nekarexeiya, niyuta'iwaurieni 'ayehutame tsie matari Tsakaimuta hutarieka ta 'Aitsarie, 'ereumieti tiniyukaxeirieni.



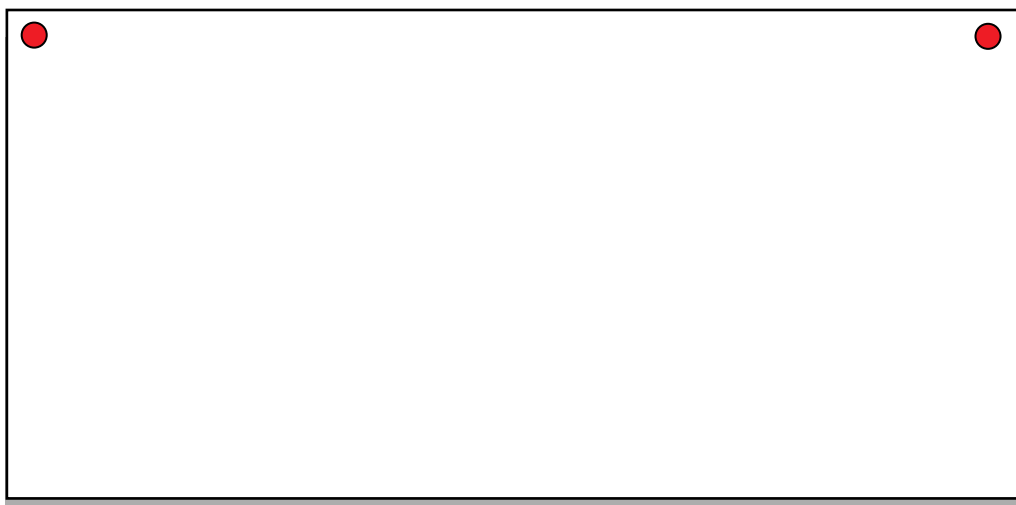
Meriki xeime wakaxi mexeyakai kwini rayeiwetî nayani hiritsie ninakekaitîni xeikia tatsîari 'aitsarie wawiekame. 'Iwaya ta 'ayeikame 'itsitsata tinakekai xeita, meriki wakutsiyari yunaime niwarukuxetîwakaitîni, mikita mekatayunake 'eriekai hakewa memeyu 'iyamakai xeikia muwa menekikakaitîni. Netinutuixieni tewakame, ya'anetî mara'akame neta'iwawiya. Miki 'ipai tineitahiawe. Xika 'aku 'ahetsie mieme miki tikapika mana kanikanuatîyeimiki, -tineita hiawe.

Meriki 'ipai petineyurimiki, hakewa 'una pemuwaretimikwa mana tetetsie 'una peniwa-yayetsiriemiki pe'a'iwauriwatî wahetsie mieme yapeyime haika tukari peneta'ikwewakamiki, xika yunaitî me'hanuaxiani tatsîari ti'apiinitî petiunakitsitîaka xeitukari, haikatukari, xeimetseri, xeiwiyari, kananuyeyani titakuta metanuaxia. 'Iki tsî titawe'riekameki miyanekaiki waniu 'aimieme kakaiyarimama mete'ipiitame, kariki 'aimieme "tewi wixarika tixaî karexeiyatî matîa" xika yuri kati'erietî yaneni mipai katinanuyeyeimiki.

Tita 'eki waika metiunakixi 'iki teriwarika tsie mieme rito 'ena hetiana kena'utixia.



Teriwarika tsie maxaxatsiwa kakaiyarita hakewa me hiki miki 'ena kena'ikixia rita kena'utixia kemitiu kutetewa 'akie 'urawa mitiuyehane



Kiepai me 'anenekai
wakaitsixi memika
yunaki'eriekai
'axeikia memu'uwani
mikawanakekai 'ena
rito keniwaruti'utia
naimeki.

wakaxi xewi

wakaxi huta



Xika ne xeime 'utiarika
ne'utawewieni,
xeimetsie xeikia
mieme -kemi'ane,
kemeu'ane miki
kanihikitini 'utiarika
xeime tsie mieme.

Yimireti wakatsixi memuxuawe kemi'ane
pepuwamate titaki tetewareuyeewa miki 'akie
mete hetewatsie.



'Ena rito 'a teriwarika tsie peikaxeiyame sustantiwotsixi karipikatiwu penutiniŋwati, niuki yatitime keneuti'utiá hipame pita memiteu'uwa kiememitetewa miki pe'aka'utiwati ketineuyuri.

- 1.- Puxu maati tsuriteewiti makuranawe
- 2.- Tsipu heupititi yiwipa pinake

'Ekita keneuti'utia 'auxuwime niuki pemixeiya hepat aneneme 'a xapa tsie.

'Ena pemeka 'utiaxia tsie keneutiwawa 'yaxeikia 'aneneti ma'uriketsie miki kenaka'utia. 'lki hapat mi'anene.

tuupi

tiri

pitsi

'eeka

maara

Niuki temuxaxata yakanititini miki kanayukamiatikani 'akatetewati katinitetewa ka niuki tsimititi.

'Iki pemixeiya hepai aneme keneuta wewi

'Iniakwaxitia
'Ataxewi metseritsie
xeitewiyari
tukari, 1998 witari
paimerieka.

Turi'iwí López de la Cruz

'A tewama keniwara'ari 'ena
'Iniakwaxitia mepiti'iyarieni kutsaraiki
Wí waniu tsiere ta teiwari 'uayeyakita
meteti 'uayemarieni. Xeikia
pepukaretawe'erieneni.

Ne naineni

Wereme Soto Quiroz

Ne neniuki tsi 'ayetewime
'aka'ukame xapatsie
neheni'ani teewa kaniyiweni,
'aixia temiteta'eniekaki xika
xeime hetsia neheni'ani
miki.



Yumiireti muxuawe ni'arikatsixi xapatsie ye'utikaiti 'iki
tsiere miki nihikitini xeikia tsimayetewi kanihikitini xika
xewiti meyani yikimana kayiweni miki kaneni'amiki
ayumieme 'iki niuhektariyarieni.

Kenaka 'utaxia niuki hipame 'iki haka'utikaime X. H. KW, W,; ts'i kemi'ane miki meixeyatika.

X

H

KW

'

TS



K

Xika 'a'ukitsiema metehekate-tewaka hakewa mepiwere'aita memimireniki keniwaruta iwawiyaka 'ena na'utia.



Takwe tsi hau'ereti reuxeiyarieka wamirahane mikitsi me wawieti mekate'aneka hipati teuteri memutewamimi mipati mekani'aneni tewatsiyaki tatsiari.

'Iwawiyarika kena 'eiyaxia 'ena
pema'iwawiyariwa tsie

Kakaiyarita ri peremarie, kiereyetewakaku

Titaki tiyunake'erie niuki ni'ariyari

Titayari kakaiyarita tiukuneniere wixarika
yutewama muwa muwa'wiya

Pemitiwewi niuki yatitime 'akawetikaime x.h.ts, kw
'k waika keneuti'utia.

'Ena pemitiutixei tita waika matiunakixi





'UWA MĪTIUYEHANE PĪTAKWIE



Meriki tsi teuteri teyimireti teniu'uwani yiki tete'uteriwariwati yiki temute'uniukaki tsiere yiki temute'uyiniitiatikaki hipati wakwie pukuyeyeu, hipatiri matsi metehew'uwatika xaitsie naitсарie, hipati teiwarixi watsata tsepatsi aixi 'iyari mekaxeyarie. Mixari kananuyeyaka 'itsikame xewiti Mekiku 'anutikeka xapa neutani'axiani naitсарie 'ipati 'utiuaneme:

Kename yumama tsie metehiniekai kehate kwie, kuraru memexeyatikatei, tsepatsi hakewa, miyari mete 'umarieka teiwarixi mepuka'uyueiri kwie 'eyeyeume mepeukunaxia. Meyukwitiweti menakine 'anapaititi 'akuxi 'aixi 'iyari mepukayuxeyia reumietti mepitehetima kename haika kwieyaritsie meyuhayawaxi tatsiari Jalisco, Nayarit, tsiere Durango 'itsikate ta mekaniuwetikani, ya tiukutetewakaku.



Tatuwani Mekikutanaka me'eniētī 'uximayatsika metenayexeyani takiekari tsie mītiyahane timieme kiekari tsiyayautī mukumane Jalisco kwieyari tsie hipatī Mekitsata mepite hawiya hipatīta Bolaños kanihutani kiekari tatsiari teiwarixi Municipio memute'iterīwa, manata tsiere 'itsikate meniya'uka parewiyatsie meteni'uximayaka, tsiere ta kiekari 'etsiwa meyimīrene kiekatari mewarexeyatika 'itsikate mepu'utika tatsiari Wautia, Tuapurie, Tateikie, mīkiri ta'iwama wixaritari mepiyā. Takieta mītiuyahane tsiere 'itsikate mepu'utika. Meyunaitī meyiniētī 'uximayatsika mepute'ayexeyā 'aixi temutehautetikaniki 'aixi 'iyari temitaxeyaniki tanaitī ketemitamīre 'ena Mekiku kwieyari tsie temitaama 'ayuyawiyatī. Teiwari estado katiniteriwani kanixeitewiyari tamamata huta teuteri yamīreme tsie tepu'uwa.

Xeketeneuyutixatía yunaití 'ikí teríwarika tsie
timieme xeteheka'utía rita manukuhe tsie kemiáne
matsi mixe'unakixí.



'Ikíta kenaka'eiyaxía tita pemira'iwawiyariwa.

1.- Titayari kwie tiukunamiexía _____

2.- Kemi'áne matsi waikawa kwie mepeukuwiyaxía.

3.- Kemeteyumatsiikí teuteri wixaritari, teiwarixi
wahepaitsita. _____

'Ena keniwarutiwawa kwie 'ikiya tsie kemi'ane yiki memite'uniuka pemiwara'eriwa kememitetetewa mana keniwara 'utiaxia.



Raramuri
Purepecha
Nahuas
Zapotecos
Maya

Totonacos
Mixtecos
Yakis
Coras
Choles

Keneuti'iwau hipameta yiki memite'uniuka wahepaitsita 'axapatsie keniwaraka'utiaxta.

'Ena kenaka' uti axia hipame niuki ta'aurie mawetika yatini yaxeikia mikahaniyitika 'Iki mi'ane pat.

Niuki	Ta'aurie mewetika
'Etetapai meti	'Eteka tapai meti
Mepitehetima	_____
Waikawa	_____
Memeutaniuwawe	_____
'Eyeyeume	_____
Hekita	_____
Tuukari	_____

'Ena 'iki niuki pemaka' uti axia, mikiki rito keneutiwewi 'axiwime niuki 'e'ayetitime yu'eniriikime pe'enaye' uitiwati.

Niukite 'Emayetiti

Xewi _____

Huta _____

Haika _____

Nauka _____

'Auxuwi _____



Rita 'axapa tsie kena'iki xeime ixtarari pemimate kemitiyitire.

Kamirita 'ena kenaka'utia manukuhe tsie titayari
'aimi taame wixaritari xaitsie yanutsu pawaku
tete'uye'iwatikika.



'Aixia kapi'ane xaitsie temite 'uye'iwatatikani
nutsu hawaiki; titayari yaketineu'utip 'ena.

'Uximayatsika xika hura rakie mitiuyehane
katixuaweni, 'ayumieme hipati xaitsie 'etewa
meteniuye'iwatikikani, haiwa aixia mi'ane, heiwa
ta teteheuyehipa tukari tixaiti heiwa kapiti'atani.

'Iwaurika 'ena mayahu pepiti'eiya, naime tsie timieme, 'atsipikarantiyitika.

- 1.- Kepaime estado teiwari mititeriwa kwie Mekiku mayuyawiyatika?
- 2.- Kemeyimiketi mepu'uwa yikimete 'uxaxatati Jalisco, Durango, tsiere Nayarit Kwieyaritsie?
- 3.- Titayari teiwarixi kwie 'ukuyeyeume mete'ukunaxia?
- 4.- Tatuwani Mekiku makawe Ketitewa?
- 5.- Xe'estado muweta ketitewa tatuwani?
- 6.- Xemunicipio nuweta ketitewa?
- 7.- 'akie kiekame 'itsikame ketitewa?
- 8.- 'akie ke 'ane municipiuyari tsie pirawiya?
- 9.- Kemi'ane estadoyari tsie xepu'uwa
- 10.- Yiki memite'uhu, yiki memute'uxaxata, yiki memute 'uteriwaritwa kemeyumireme pemuwara'eriwani 'ena pemuwareu'utuani.

TĪRI WAHEIMA NIUKAME



Yunaiti t̄iri mem̄ixuawe takiekarie muyehane, kariki miki tsi tsiere 'aixi tem̄itewaxeyani, mem̄iteyu 'ikitiaka yeyari 'amaniere m̄iri yuniukiki memutiniukani meyu 'ikitiati 'ut̄arika, 'aixi metexeyarieti, 'aixi metekuxaxat̄ariwati yu 'ukitsiema wahepaitsita. Xika nunutsi tikuyeni mex̄iwa kani'aitsiwani teiwari 'uayeyaki m̄iri mara'akame hatsia. Mi tsiere ya tikuniuwa kename 'aixi metehaukuket̄ikaiti t̄iri mem̄itehayukema; t̄iri tsi 'aixi 'iyari mekanixeyariwani, mekani 'iwiariwani. Ya tsiere ti'ane Kl metehauyehiwa 'aixi mem̄iteteniki. Mi tsiere Wixaritari mete 'uteukaritsiexime mit̄inuiwatsie 'auxiwime tukari hautinekaku.

Ya ti'ane, xika wa 'ita'aita wixarika yakixeīkia mikatikwikwine, kem̄it̄itayini ya katini 'aneni, katiniweweyariwani, merik̄tsi nitawenim̄iki xika 'aku pai raineni.

Meripaiti 'maukahane takwe pai tikuniuwakait̄ika, hiki ri 'ena ratimiet̄i t̄iri wa heima katinaniut̄ireni, perutsi tinakemek̄i katiniut̄aineni, 'aixi mem̄itehauteniki, 'aiximetehau'eriet̄i mem̄iteyu'ikitiakaki merik̄tsi 'aixi meteniwawerikuni. Meripai kiekatari wahepai mem̄ika 'aneniki, yuheima mem̄inuawaweniki yukimana katinikuniuwani. Kariki hiki wixaritari teniukananaimarieka, 'uxa'awarie t̄iri, teemari mem̄iteyu'ikitīa pai mem̄ikate 'anuyehuunik̄i katinikuxaxatsiwani,



Hiki rito 'a'iwama ketinewarutaxatia pemirakateriwaxi.



'Ena rita ketinaka 'utia tita matsi waikawa metiunakixi pemirakateri waxitsie.

Niuki miyuwaikania katinitetewaka, hipati
mihuawe xika 'itawitsitani waika maye'axe, tsipatsi
keneu'a'twiya:

Waikari.

Hakaima kaniutiwaika.

Nunutsi kaniwaikaneni.

Netaru ta kanitiwaikamiki.

Hiki rito niuki miyuwaikania keneukunaxia `utiarika
pemakateriwaxitsie.



'Ena paiti rita keneutiwewi niuki 'etiime
miyuwaikania' iki heima pemeka 'utia
pe'anutiniitiwati.





Hiki rito keneuti'iwauka, tita tiri wahetsie tinua,
'arike rito keneutawewi xapa 'eyeumetsie.



Meriki ta xe'iwama tiri yiki mete'uniuti
memixuawe 'iki tsi tsiere yaxeikia mepite'iwiyarie,
xeme takwe wa xehaukaxiriyaka yu'iwama
wahepai xetenixeyarieka yunaita.

'Eki rita ya tewime xatsika kenaka'utia,
xika hipame yiki memite'uniuka pewamateni miki
pewakuxatati.





'Eki pemit'i'a'ikitia, tsipa 'ena keneka 'utia
mati'ikitwame 'aixi kapimatixeiya, matsi
'ukananaima nutsu.





'Ena rita keneka 'utia 'a'iwama kepetiwaxeiya,
ya tini miki kemematexeiya.

'Ena rito 'iwaurika keneuku'eiyaxia tita
mira'iwauriwa.

- Ke 'anenetī pihiki tīri waheima niukame
kenaka'utia

- Ke metetetewati 'a hura mepetikie yiki mete'uniuti.

'Ena rita niuki miyuwaikania temitateriwaxi
keneukunaxia ke 'anenetī mihiki.

- Tīri mekanitsunatiweni hatia tetsita

- Meripai takwe pai ti'aneti tiyukuxatakaitika

- Hikī yunaitī mekani'enieximeni ketitī
mitikuniuwa.



MATIARI KIKAMETE TEPIKI



'Ipat meripai netiniuxatarieni kauka wairiyarika tenatihikweixime ta teukarima meripai kiekatari tsimeneyupaimekai yuhaikati waika memumatiwa 'ipai meteniu'eriwakaitini, xewiti manakuxeta, tixetame tinanakuwerakaitini yatiu'eriwati -Xewitita Xapatuxi titewakai, miki meri xapatuxitsie heuwetikaiti kanayani, 'imatirika ri Waretsike mikita teewa tikuyeikakai kwinie reuta miwetit siere waika tinayexeyakaitini. Miki kariki heiwa tepiki pai meteniyuyenanairietikikakaitini tiyupiini, yu'ikwai siere. Heiwa waniu Waretsike neyani xaitsie tepiki me'u'axiaka tekwe miki teiwariki heutaniuwekaitika, meriki xeimeta mitiwatuiya tsie neyuta'iwaritani, 'ipai netayini -"alambre" "tepia kurarutame" mikiki timireme tine'iwaukaitini alambre xeikita nekupitariwakaitini yaheyane kaku Xapatuxi muwa neikaxeiya miki 'ipai tinehaweni.

-titayari kuta kwinie pai peti'anairie tepia.

-Waretsike tine'eiya.

-timireme nemitiwananarie mepikanetsi'enie riki, yaxeiikita ti'aneneme meteneniyetuiriwani kauka mikixeiikita meneneutuirieku, tinexata.

-rita Xapatuxi tinehaweni.- Patawari kene'ata'iwauri - mikita netayini.



- 'alambre- tawari neyetuiriyarieni tepia.

- Waretsike tsi waniu miki xeikia kamatekaitika 'aimieme mipai xeikia tineyu'iwauritwakai,

- mikiri Xapatuxi 'etsiwa teiwari niukieya mi'enieikai- ipai netayini -nuu, nuu yo quiere cosas... -Meriki yameyiatu yuhetsie mieme meteniutinanetikine mixa mekinetiwetu, nanaiya piini tiri, 'ukari, 'ukarawetsixi, 'ukirawetsixi yunaima wahetsie mieme metenetikaitini 'ixuriki, maata, tuwaxa, kurureti, wita, kuka, waikawa tsieti, 'ana paitu kauka miki miyame'utiyuku, hiki yateteneukamixa teneuxaweruxi teneutuwxaxa, miki hiki tahetsie mieme kanihikiti katinitapinitini ta teukarima meripai waniu kauxe xeikia mekananakatitkateitini hipati matsi miki reuyeta mete'anaweratikatei. Hiki 'ayiweka 'aixi teteniu nitka. Miki tsi

yarawietikaikaku tatuutsima, ta teukarima yiki mete'ukamixati menakine, 'anari te'atihuti miki tsi tapiini ka'ayame, mikipaitu mete'utihawe'erieku, hikiri taameme heiwa 'ixiarapa tsireuxuti minetakekani yaxeikia tsiere 'ukaratsi tsireukemariti mine'ixiaraneni.

'Iki teriwarika pereiti-
maitiya kiemayetaine
mitikuxatatsie tita 'eki
waika metiunakixi
miki 'ena kenaka'utia.



Kiemetetewati teriwa-
rika tsie mepa xaxatsiwa.

Pe 'atamaixiame teriwarika tsie mieme titayari
tepiki pai meteta'axekai 'eki 'a 'iyaritsie
pe'iyemaima kenaka'utia.



'Eki rita niuki yatewime
keneuta 'utia.

'Ena paitita niuki keneutiwawa 'emititi 'iki
tsiere tsimititi 'iki pemeka teriwaxi tsie mexika
hipame 'a xapatetsie.

miranukuweiyatiyeikakai

tai

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

'ipai waniu mekatenukemarkaitini



'Ekita kepetiku'eriwa titayari yamete'ukemarkai
'a'iyaritsie pe'iyemaima 'ena kenaka 'utia.



'Ut̄arika tsie m̄tikuxata xewit̄i teiwarik̄i m̄kareuta
xatawekai maine hik̄ita taame ketete'uxata,
teteȳiwawe teiwarik̄i xeik̄ia mutaniuni
mexika wixarik̄ik̄i, t̄i'ik̄itame xeparewiekaku
xekeut̄eneut̄ixata rito xeteheka'ut̄iani.



'Ena pait̄ita ketineuti'ut̄ia makwaxi (,)
Peu'ut̄iwa-t̄i tsiere ta miȳiwi (.) 'imat̄irik̄ia ri miȳiwi
makwaxi mat̄i (;) 'iki m̄'ane pat̄i ketineuyuri
het̄ana.

Ter̄iwarika tsie memaxaxatsiwa m̄kits̄i meripai
kiekatari mekaxatsiwaka, m̄iki mekinet̄iwet̄i karik̄i
'uye meniut̄iwewieni heitserie kemireuxewit̄ikatei
tsie, 'Ariketa wat̄iriyama matsi heitserie 'uye
hehaneme meniut̄awewini rita hakewa meteyukewet̄i
mem̄kahexuawekatsie; m̄ipat̄i metey'̄twiyat̄i m̄iixa
menakunuax̄iani.

'iki (,) muwakeni tuter̄iwarimet̄i, 'ik̄ita (.)
'ut̄arika manun̄itsiriket̄ika tsie, hut̄arieka ta
pemika tsut̄ianitsie 'ut̄arika 'epamek̄i, 'ik̄irita (;)
ȳik̄ip̄ita pem̄iti'ut̄ianitsie xei'iyariyari tsie
miemet̄it̄i,

'Ekita 'ipai tineuyuri
'iki mi' anepai
keneyewiyatiye'a
hetiana paiti
pe' utiwati
kepemitiu' ikixia.

Tiri heiwaka yuxaita.
Waika
metenyuxaxatiwani.
Xika tixaiti wahetsia
raniereni niuki muwanake.



Red dot in top-left corner. Red dot in top-right corner.

Seven horizontal lines for writing.

Seven horizontal lines for writing.

Red dot in top-left corner. Red dot in top-right corner.

'Iki matari mikatsutia tsie miemekit kepetiku'eriwa
miki 'ena keneuku' utixia 'a'iyaritsie
pe'iyemaima.

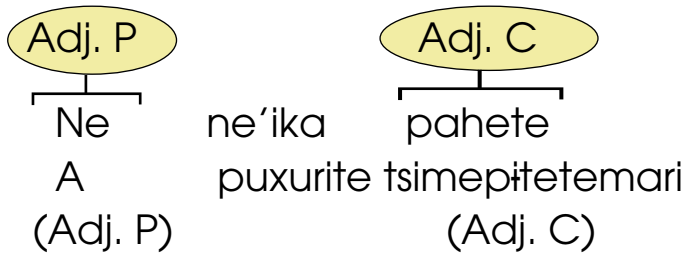


'Eki a xaŋta keneuti'iwauka xatsika yatewime keneuta' 'utia, xika xewiti' 'eyumaiti' 'akie hekani miki hetsia peha'iwawati kemirexata miki naka'utia.

'Ena naka'utia



'Ena paitita riki peniti'utiamiki niuki yatime 'iki 'aka'utikaime (adj.P) (Adj.C) hetiana mi'anepati



- 1.-
- 2.-
- 3.-
- 4.-
- 5.-
- 6.-

'Iki pemika heuyewautseniki 'ena kana'uka (Adj. P . = Adjetivo Posesivo) (Adj. C = Adjetivo calificativo) tahetsia ta ti'ane Adj. P Netine piinititi mexika ta Adj. C. nemexaxata kemi'ane

'Enapaitita 'iwaurika kena'eiyaxia tsiere
perekawitsitaxiani

Xapatuxi
yukupanierumatì
meneta'axekaitini.. .

Miyiwi na'urikenixika...
Makwaxi mititewa
kana'urikenì...

'Utïarika yatewime
xika 'uta'utïani miki
tekateniteriwani.. .

Adj. C. mititetewa
nayemieni niuki
yamititsie...

ikiya heima ma'urike
katiniuteriwariwani.. .

Miyiwi makwax mati
kana'urikenì 'utïarika
tsie...

Menitetewakaitini
yuhalkatì
memikinetiwekai.. .

Kariki Waretsike 'ipai
ni'anekaitini waniu..,
tita 'eki waika
metiunakixi miki 'ena
kena'utia.. .

Hiritsie pai
me'ukaneikatì Xapatuxi,
Waretsike, Manakuxeta.

Xika neti'utïani
xei'iyariyari tsie
miemetiti.

Teiwarixi kapuwareuta
'eiyawekai.
-Ne tuuturite tsipu'anene

-'A kixaurite
piyitsikimawi
-Ta kaunari 'epititi
-Miki tipinieya
piwaikawa

Tepiki paiti
meneta'axekaitini

Netiteriwati
nemuwakekani tsie
kanimiemetini (,).

Xatsika 'utïarikayari ta
niukiki heka'utïani.

Ne'utïarika tsie
nemanunitsatsie
ma'urike kanihitini (.).



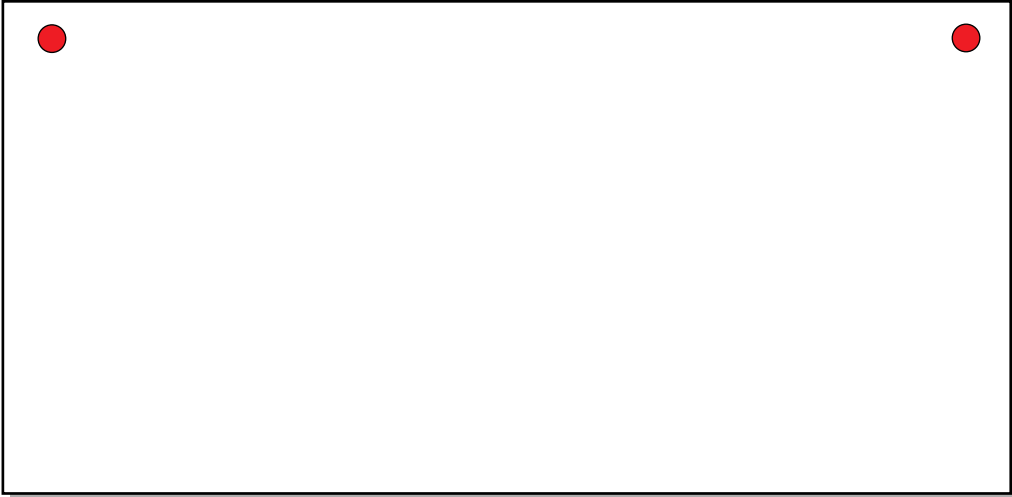


Ta teukarima metenatixatarimēni meripai timieme teiwarixi meka axiawawekaku meripai kiekatari menu'axiani waniu tsi'atayeume 'utia menakine yemurite yu'utia hetetikaime 'utia, heiwaka ha 'iwiyakaku naranikakaku heima menakine. Yamete'ikineka hipati menuye'axiani hiki ta kiekari mihiki tsie, yamete'ikikat hikurii muwaxuntsie kenami me'uyekineka waniu meneutayaxixiani yayupapaimeti, Miixa witari 'anuyeyaku menuitimiriixiani hipati waika hipati 'etsiwa xeikia, yatiyaneti meriki menuitahektare 'aztekatsixi miki menuitimire, Miki titita wakawa ri mehikiti manarita yuwaka meneukunuiwaxiani kariki taame mana teneukunuiwaxiani miki wahetsie. Miki meri waniu 'iku menuikaxeiya 'anitari me'ikwati yu'ikwai menayeitiani. Meu'uwati meriki yuyeyari me'ayexeyati menakine, yu'itsikate meniwaruhektata meyunaiti.



Yameyiti' uximayatsika mekaniunetiani iwatsiya
'etsixa, twiya, patsiya me'axeiyati menakine hipame
wahamatia meteyupatsirieti menakine. Mana ratimieti
meriki meniuka xeyarieni hipati anutaiye me'anexiaka
yiki mete'uxaxatati kwie mitamatsie
menu'axiani, kariki'arike meniwarutakwini rita'ukari
metewarukumayaxia yamete'uyurieku kwiniya mana
nakuwieretiyani yimiireti meneuta kwixiani takwe
tsi miki' uayeyari mematekaitika'aimieme yuwaika
meneu yeweni: yame'it'arietiwekaku hipati teewa
meneutayeixiani kauka ri'ana ta tutuma me'aye'uti
meneyiakai'ayiweka miki yameteutayuxiaku hiki ri miki
watiriyama titi taame tenehiki tsari.

'iki teriwarika pemekateriwaxi kepereiti' enietiya
rica keneutaxata 'aniukiki' 'a'iwama wahamatia
xeyuhaikakati.



Xika tiuta xata tsepa tita, xika aixi petixata, miki
tatsiari xatsika 'ikitsiyari

'Enata manukuheitika tsie
keu' uti axia yatewimeki
pemekateriwaxi tita waika
mirahekia teriwarikatsie,



Niuki 'e' ayetewime xika tsi' itatewiriya
kaniyiweni yaxeikia raniyineme haka' ukame tita
nemitiyuri eneni,

'Ekrita 'axaita xeime ke'utaxata yatewime pemekateriwaxi hepai 'aneme xika mipai peti'enkareni.

'Enata petiwatiwewieni kiepemit'i'enkare.



'Ena paitita keniwarutiwewi kepetiku'eriwa kiepai me'anenekai memu'axia meripai kiekatari hiki mekikutsie.



Teriwarika katikuxatani meripai tsie timieme takwe taame hiki temu'uwa xewiti waruxeyame.

Xeyunaukakati xetetixatame yunaiti xeime
xekeneuta'utia 'ena manukuheiti ka tsie 'axapa tsie.

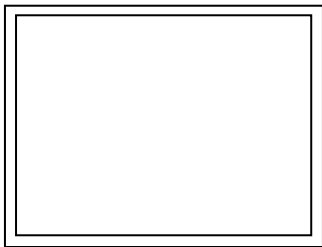
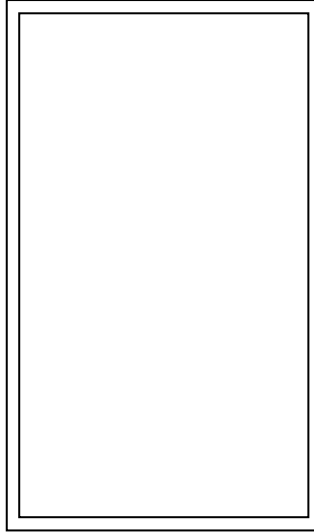
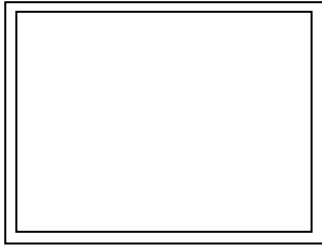




Xeyuhuhutati xekeneutiwawa taniuki xemika'imate
'eminene, hipameki tiyi'ikitiwame xeha'iwawiyati
mixeparewieniki.

- | | |
|---------------|--|
| 1.-Tsakaimuta | kakaiyarita neuxite wakie katiniyetewaka |
| 2.- | |
| 3.- | |
| 4.- | |
| 5.- | |
| 6.- | |

Hipameta xapatsie pemexixiani kemitikuxata
a xapa pemekateriwaxi tsie kemitikuxata miki
'tkiyari pemewetsitixaxiani 'ena.



Aniuki keneutiwawata yaxeikia maniyitika

	1 Yemuri	2 yetemuri	3 kwiemu'a
1	_____	_____	_____
2	_____	_____	_____
3	_____	_____	_____
4	_____	_____	_____
5	_____	_____	_____
6	_____	_____	_____
7	_____	_____	_____
8	_____	_____	_____

Niuki yuxexuiti kanixuaweni hipati yaxeikia
haniyitikaiki yaxeikia katiyu'utiwati, miki
katiniuteriwani yaaxeikia maniyitika.



'A teukarima yatini 'atatatsima keniwaruti'iwawiya
timiireme niuki xatsika peheka'utiwati 'axapa tsie
kemiti kuxaxatia riwa .

1.-Kemi'ane meri mepu'axia hiki takwie tsie

2.-Kiemeyupaimikai

4.- tita meteukwa'akai 'ano

3.-Kemete hikwekai

5.- Kiemeteukikai

'Eki miireme 'iwaurika keneutimiriya tita pemireumaimiki.



Xika uti'iwauni kaniyiwani tsepa tita
pemireumaimiki xeikia aixi petiku'iwawati, miki
'iwaurika katiniuteriwariwani 'iwaurika.



'Iwaurika kena'eiyaxia 'ena hetiana
manukuhetsie

Kiometetewati 'anutaiye mepatanexia
kiemete'uyurieximekai _____

Kiehate 'iku mepukaxei _____

Hakewa mepaki mexika ketiu'anekai _____

'Arike ta'iwamatiti kiehate meputa hektarixia _____

'Iki kiepai hanyitika

Kuxuya _____

Nauxitame _____

Tameta 'akewa tepetamarixia matitari ta tutuma
ti'akitiwame keuta'iwawiya miki meniparewiemiki



WIXARIKA TI WEWIYAYA



Kariki tiniuyexatsieka hikipai ta tutumatsixi mematikı tsie kariki taame wixaritari yikiti' aneneme tetenanupittariwani teyuxexuiti tita ta kakaiyarima memitetayetuiwa tahetsie mieme mitikanuaniki kiepatı temiteu'iyaritariexia miki mana yarawiyatikaikaku hiki 'aimieme 'ena te'atihuti temu'uwa, me tekatenimaika tsiere waika metemateti, miki kemi'ane waika mitiukwewaxi tatsiari 'aixi tiupitarika, hikiri yatiuyiku yaxeikia ti' aneneme tekapiteuyemate, Yatiuyiku 'aimieme hipati waika metenimatani tapiini tatsiari, 'uwenite, iparite, xupurerute, tsikiwitite, kiye maye'ixumatika witaki yatini kukaki waikawa tsieti, 'Ukarawetsixi wahepaitsita tixuawe ta 'ikitsika, xuiya 'itsari, kuka tsaiyari tsiere hipame waikawa.



'Ayiweka miya tetekwewati ta kakaiyarima wahetsia
tenu'uwani wixaritari, xeikia
mikareuyewautseniki ta tiriyama teteninayetuirekamiki
'ikitarika ta yeiyari tsie mieme, miki ta yeiyari kanihikitini
'uxa'awarie ta tiriyama mipai metewaireti memu'uwaniki
tsiere ta yeiyari mihekiakaki. Nemexaxata ta 'iwama
hipati teuteri ayiweka metemateti menu'uwani
mete'uximayati yuhetsie mieme yitiriyama mipai meteni
wa'ikitiaka. 'Akuxi xikatsi mipai te'aneti te'u'uwani
kariki miixa witari kananuyeyemiki ta piini tetekunati
ketipaimeme temitekumaiwa, rita teewa pai tetemariwa
taame wixaritari, yiki ti'aneneme tsiere tsititemarime
tete'uwewixime miki tawewiyaki tenimatiwani.

'Iki 'iwaurika kena'eiyaxia pei'utiwat

- 'Iki teriwarika tsie kietipaimeti pirayuxaxata

- Miraxaxatsiwa titaki tiyuwewiwa

- Hakewa mepiteheyepine kimana memitewewie nutsu hakewa pexuawe.

- Kemi'ane mepiwewiwa miki titaki tiyunaki'erie

- Kepaimexa tukari puyuniriniatika

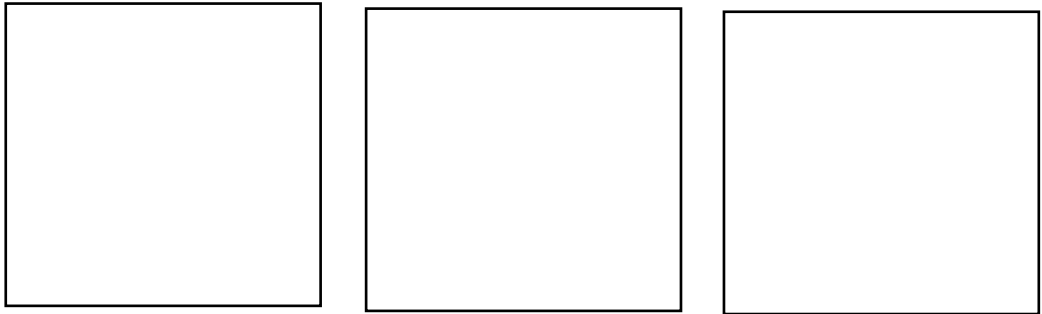
- Ke'itariwa, tituiwa xika me'ituaka hakewa mepeyutihareruta.

- Wixaritari 'iki memitemate, ta mana tita mete'uwewixime.

'Akewa kiekatari 'iki tawewiya temikuxata
mepiwewixime waika titapini miki 'ena
kenaka'utia manukuheitika tsie,

'Ena paitita ketinaka'utia wixarika miwewixime
tixewime xeikta

'Akie tita metehemate 'iki temikuxata keneuti 'iki
tsepa hakewa mieme ('iki nimiemetini)





'aaye mamakiwe

Niuki yatitime keneutiwewi tsimitipepe tsiere
'amitinene pehekanititwati 'ena hetiana tsie

'Uxatemai kitsiurieya
tsipiyewa

Nuiyama xikurieya
'axapiyewa



Xeyunaiti xeteneutixataka mitiwewiwa tsie
timieme rito kenaka'utia tita'eki waika metinake

Kariki teteniteriwani hipame niuki tsimitipepe,
xika netiuteriwa tixaiti kename tsitewititi tsipeti
tsiyeutit waika wa tsietit mexikatinita tsiere kenamie
'eyewa.

Xekeneuti 'iwau yayupaimeti te 'ikitame wahetsia xeyuparewieti kiemi'ane ta 'iwama yiki memite'uniuka kieti'aneneme mikita mepitemate miki tiwawewiya 'ena kenaka'utiaxia.



'Ena paitita tapini mitiuyuwewixime kanika'uka patsi kene'a 'iwiya.

titaki titaki ketipaimeti kereutere titaki
mititawewieni tiuyuwewiwa pitiiyine iwewieti mitiyuneke'erie

w i x a r i k a	[*'ipari	[①	- kutsira - Nawaxa - kaunari - tepia taiyanie	[②	- haku - nana - 'aye - kwetsika - nawi xiteyari - kunari tsipeti - tsai	[③	24 platillos 1 mts 1 mts 2 vainas 3 mts 3 mts	[④	Puyuruwa haika tukari heiwa matsi miixa tukari	[⑤	- 'ixipiweme - 'ixiarapa heuyeyiyati payeika - kita mayiwame
		kitsiuri															
w e w i y a y	['uweni	[⑥	kemiraye'axe 'atahaika teyiyari	[⑦	Hakewapai peyuhaireruta tewapai kiekaritsie									

'Iki 'ena mika'uxa kanihikitini kiepai mitiuwewieni tsepa tita, xeikia 'iyariyari maiya ne'anayehapaxani kaniyiweni xei'iyariyaritsie mieme 'ena mika'uxpai yetana.

'Ekita xeime keneuta'utia hutame a xapatsie 'iki hepai'aneme



Kiekari tsie timieme mikiŋa titaki tiwewiyatika, heiwa tsiti'aneneti mireutuiya miki kenaka'utia tsiereta 'akie timieme tsimitemari

Kiekari tsie timieme

takie timieme

'Ekirita 'a xapatsie kenaka'utia hipati ta 'iwama yiki mete'uniuti memite'uwewixime miki tita pemixexeiya kenaka'utia

'Iwaurika kena'eiyaxia

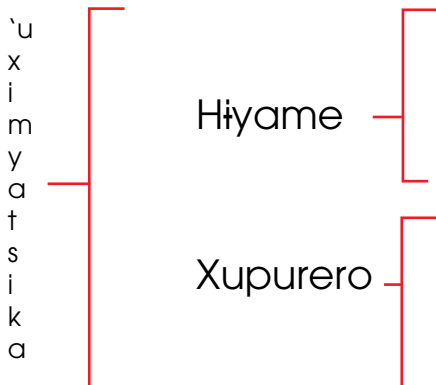
Ketipai pemiretima 'iki tsie mieme miki kenaka'utia

Piini temite'uwewixime 'eki tita petimateti perayani

Niuki tsi'ayetemime kenaka'utia yu'eniirikimeki
teriwarika tsie mieme

Takie temite'uwewixime tita 'eki waika metinake
miki kenekaiutia

Xika hiyame 'Itsariyari 'utawewieni ketipaimeme
netikumaiwati nepitanini



15

TA'UXIMAYATSIKA TEPİTAHEIWE'ERIRIE



Xeteteima; xetuitsima, yunaiti teuteri witsiti'aneneme meputemate, tixuiyatikaime 'iwite, kutunite, xaweruxite, hiayamete, tuwaxate, kutsiurite, kutsaperite, nakitsate, piini yiki ti'aneneme. 'lki miyatitetewati teiwarixi pitiwa'iyarita, ayumieme xekie meputa 'axe, teiwaritia hipati meputetika metetuati hipatiri matsi xukurite, kixaurite, kiye wewiyari metetiniitiwati kukateki tsityuxexeyameki yafini 'iparite, 'uwenite, tuupi, irite muwierite, Teuteri tapiini tanaiti tepite heuyahiwa, xeme me teiwarixi wapiini xekateniupika tsiere yaxekia 'ikwaite tsie timieme hipati haraweri memeuxeya xikari mete 'ukuxuawitaxiani tatsari meteniyuharerutani kiekaritsie.



Tsiere xekie mutiuyahane naitserie huku, kiyexi yunake'erieti meuxuawe, xeikia peuyewetse titaki rexirieni, titatsie titituani, tepiate tepikahexeiya, titaki mexate, 'iparite 'itupari, 'uta, piini 'utame tiutiwewieni kehate ta naime tepiate memitehexeiya hukuta mepikahexeiya, ya kiyexi muyunake'erie, parewiya tatsiari nikuyineni. 'Itsikate xekie memuwetika ya'umieme miireme 'uximayatsika mepiyaxata yamureukunakeki meyparewieti meyikihaweti memite 'uximayataniki merikitsi ya'umieme xekie huye 'atayeyeyauti niya'atikani, hipatiri matsi kixeme wakie tiuyawitika, ha hura tiukuneniere, hipati tsi tsiere 'itsikate memuwaparewieki 'aixia memutehauki. Katini'aneni takiekaritsie mutiyahane, naitserie.

'Iki teriwarika pemekateriwaxi tita tikuxata miki
'ena kena'utia tita waika mireuyewetse.

'Ena paitita teriwarika me katinikuxatani kename
tatsitsima yatini xeteima miki wahetsia tita
pemitetima miki 'ena kenaka'utia yapaimeme.

'Enata ketineuti'iki kemitikuxata teriwarika
tsie kemireuku'uxa pere'utiaxianita tita
pemitutiwewi.







Ti'a'ikitiwame xenita 'iwawiyakuni 'iki kiepaukapai pumieme 'iki teriwarika tsie maxaxatsiwa, kepetixaxatariwa miki kenaka'utia.

'Enata pemititi'utiani temite 'uwewixime xeikia temeixeyaki xetewiyariki heimana mihakaki mikiki pe'ikatsutiwati naime kemireupaime temite 'uwewixime kenaka'utia. 'iki hepai.

'hiri

nakitsa

xupureru

<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>

Pemeka'utaxia yetana 'ena paitita keneuti'iki hipame.



Niuki yatitime kenanayehapaxia 'iki textiwarika tsie yayupapaimetita xetetixata miki tsie mieme.

- Teiwarixi wapiini xekateniupika
- teiwaritia hipati meputetika metetuati



'Ena paitita 'ipai pemititiyurieni, meripai mieme, hiki mieme 'arika tsie mieme. 'iki hepai

- 1.- Teuteri tiwetia kiekatari mekateniuta'uximayata
- 2.-Teuteri tiwetia kiekatari mekateni'uximayaka
- 3.-Teu'eri tiwetia kiekatari mekatenita'uximayatakuni

1.-

2.-

3.-

1.-

2.-

3.-

1.-

2.-

3.-

Taniuki tsiere kaniyiwani nemitateriwa meripai mieme hiki mieme tsiere arike mieme.

Hikiritō niuki yuxexuime pekanitiwaimiki
pereka'utiaxiani kiepai maniyitika 'ena hetiana.

1 Tata.- Kiemi'ane mitiuka'iya miki mipai
katiniuteriwariwani.

2 Taata.- Tahetsie mutahapane kanihikitini xuriya
mukunetikika.

3 Haki.-

4 Haaki.-

5 'oye.-

6 'aaye.-

7

8

Karikita 'ena 'ipai petiniti'utiamiki kiepai
tetetaparewetī tepu'uwa taame wixaritari, xeikia
mexika wixarika teiwarimatī tsiereta teiwarixi
yuxaita, miki na'utiaxia.

- Wixarika-Wixarika matī _____

- Teiwari-Wixarika matī _____

- Teiwarixi ta yuxita keme'ane _____



Ta 'Itsikate kiepai mete'uximayati mepitatsi -
parewie rita miki parewiya kiemetehawawa
tahetsie mieme 'aixi temiteteniki ta kiekari
tsie, kariki miki penaka'utiamiki 'Itsikate 'akie
pewaraiwawiyati.





Teriwarika tsie maxaxatsiwa kenami tekateuxeiya
piini kimana kiyexi temawitekeniki yatini
temitixitekeniki 'eki miki tsie mieme kepetiku'eriwa
'ena keneu'utia.

'lki teriwarika kiepemira'iwawiyariwa kena'eiyaxia

'Ena keneuti'utixia niuki yamititi haka'utikaitikaime meripai mieme, hikimieme tsiere arike mieme.

1.-

2.-

3.-

'lki kiepai aniyitika kena'utixia.

Tame.-

Taame.-

Tita 'eki pemitimate tawewiya miki kenaka'utixia.

'Itsikate 'akie kiepai mete'uximaya mexika kiemeteyuparewie 'ena neu'utia miki.

Teiwarixi-wixaritari kiepai meteyuxeiya'akie.

Wixaritari-xeikiata kemeteyuxeiya kemeyuparewie.



WIXARITARI TITA TEMITE'AYEXEIYA TITA TEMITEWEWIWA



Teiteri Mekiku kiekatari yiki mete'uhuti mepu'uwa, tukari mepayexeiya yukiekaritsie timieme meputekuxata yuyeyari, yuniuki, yupiini, yukemari naime mepitekuxata 'ukirawetsixi matsi wa'ati waniuki pi'aixia yunaiti mepayuti'uitia waniuki puyu'utiwa pai meputekumamatiwa kename waniuki xewikai metsi'etsiwatikaku niuki yaxeikia hipati nekiyitikani Wixaritari waniuki, Wakirixi, Neuxite, yitwakawa hipati waniuki xika mete'utimaitikine xiari xeime niuki 'aya'akame meniutawewiweni yunaiti meyixetrieme. Te'ikitamete hipati ya'aneme mehamaiti me pika'ixiamaya yatini mepixanei'erie, teiwari niukieya xeikia mepayexeiya wahepai meteheyikiniitiatikaiti 'atsimekatemaikuti wa'ati mepu 'uwa kename yuniukiki tiri metewarei'ikitati.



Metekihawariwatiti yamepika'ane. Tsiere tihri wayeyeuma
mepikawaku'iwawiya yatini matsi waniwema teiwari
niukieya memi'ikitarioka puwanake, hipati matsi
teiwaritita pita meniwaranutayayatsani, teiwaritita xeikia
ri mepuyu'iyamatika kename yuniukiki mekaniuwawe
me'utiyuati, hipati tsiere mipati mepu'ane, yuniukiki
kemutixatatitiani mepikayiwawe yukie titi me'ukutetikaiti.
Yemekitsi naime
mekatenatimayari meni waniuki piraye'axe, teewapai
me'aneikati 'eme'utititi, 'axamete'uniuti wakie
mepeta'axe kemitiuku'anene naime meteye'ikirimeti
wapiini waniuki meheiwe'erietiti, metemaikutiti hipati matsi
metewareunieritititika, kakaiyarixi
kememute'ukuneniere mepi'ititita teuteri xika naime
metehetimani, naimetsi metateninawairieni. Katini'aneni
yuniuki xepikahatititimayiani xepiniukani xepi'utiwani
kemitinake taame matsi pitaniuki.

Hiki rita 'ena 'iki xemakateriwaxi
kexemiteheiti'enietiki yatewime yuniukiki
yaxeketeneu'utia 'ena manukuhetsie.



Teiwari kemitiumie 'ena kenaka'utia xika
pekatimaika ti'ikitame keneuta 'iwawiya.



Kepera 'eriwa 'eki titayari yaxeikia
tekate'ukemari, kepemira'eriwa éna kenaka'uti a.

Xika petimaika titayari hipati wixaritariti
yuyeyari ri mekate'uweiya hipame yeyari tsie
memuyehake kepemira 'eriwani yaketineu'uita.





Ta niuki waikawa peuyewetse yaxeikia
piraye'axe teiwari niukieya pat yanutsu
hipame waniuki pat, 'ayumieme xeni'ikitarioka
'utiarikaaya meta xemiteheuta 'utiawaweniki
yuniukiki meriki waxepikaheikahika. Rita ta
yeyari tepayexeyani mikiki tepitamatsiki hipame
wahetsia.

Xeme tiri tita tsie yanutsu kepai
xete'uparewiwawe ta yeyari, ta niuki
mikareuyewautseniki, 'ena yaketineu'utia.


Taame wixaritari tita tsie tete'uximayatarime, tita
tetewewiwati tete'u'uwa yanutsu titamexi
tetewareutewa ya ketineu'utia 'ena manukuhe tsie.





Tita tsie 'a'ukiyari tiuparewixime yu'iwama wahetsia.

'Uximayatsika tixuawe 'a kiekari tsie; tita tsie ti'uximayatsiti, 'ena kenaka 'utia.



Meripaiti mitiyehane xeikiekariyari tsie yunaiti meniyuparewiximekaitini 'uximayatsika tsi, miki xeniu: xeime kiya memitawewieni yanutsu xeimehetsia memiwatayu xeitukari xeimetsiata miya meiyati menanunekuni yunaime wahetsia; miki nanuyinini "Hiariya"

Kamirita 'ena ketinaka'utia tita memiteheutawewiwawe 'a'ukitsiena naime 'ena ketinaka'utia.



'Eki ta tita pereutawewiwe, tita pemitimate naime ketinaka'utia.



'Ena 'iki memite'uximaya tita tsie mete'uximaya yanutsu kemeyia mipai 'ena ketineu'utia pe'ixeyati'.

'Ena ta 'iki niuki kemitiwayaki kena'eiyaxia
kepemira 'iwawiyariwa.

1.- xewi.- Taame wixaritari titayari ta niuki tiyuxewi

2.- Huta.- Keteyiati ta yeiyari heima tepunuaka.

3.- Haika Titayari teteheutewa. _____

4.- Nauka.- 'Uximayatsika tsie temitatiparewiwani
'aixia ti'ane, _____
titayari _____

5.- Auxuwi.- Tita xeniu taame wixaritari tetewewiwawe.

6.- 'Ataxewi.- 'Iki xeniu meyuparewieti yayupaimeiti
memanunexiani 'uximayatsika tsie miki
xeniu ketitewa. _____

7.- 'Atahuta.- Ti'a'ikitiwame mati'uximayatsitiwa tita tsie.



KIEPAIME MEME WITARI TEMUYURUWA TE'AYENENIERETI



Teuteri wixaritari temu' uwa naitсарie takie muyehane temitama, takwe tsi yaxeikia teteutetereka hipati miixa witari mekatihipiteka kariki ta tukari temuyeturiyariwa takwe yaxeikia papaimeme tekupitariwaka yati' anekaku meriki 'aimieme hipati waika witari me' u' uwati menakikani miki tsiari kakaiyarimama 'aixi mete 'ixeyakaku yatini miki xika wahapaitsita a'ixi tikamieni 'aixi ni' aneni.

Rita kiyexi mireuti' u hipati yeutari hipatita muyu' etsinia temikumaiwa, mikiita kereuteteretika tekapitaki' iwiya kete' ane pere' akumate, tsiere ta me mekatenu' uwani meteyutewatsiniati hipatita hawaiki, mikirita tahepai memite kununuiwa yu teteima tsie metsitseweti. Taameta tsiere mipai tetekununuiwa 'arike aniarita tepatayemaririwa tetiwawereti ta kimana.



Merikita ni'aneni hakewa 'aimi te'atihuti mekiyine rita teyuxitiati, me tekateni maika tenakikani 'unetsi, nunutsi, temaiki, 'ukiratsi neikekame, 'imatirikari 'ukiratsi teukaritsiekame. 'Ukarawetsixi tsiere yaxekia 'ameme tsie mete'atikika. Miya teteyirati tetaxitiati tepakika, tepitatinuariwa ya teyati 'ukirawetsixi tepayexiriwe teta miiriyati tahetsie tekuneti tanaiti 'imatirika ri tenita kukuweni.

Hipatiri 'aixi memiteyi'iwia yuhetsie mieme kariki nauka tewiyari witari me'anuteti hipati 'ukirawetsixi mana meniutinekani me'ayeneniereti, xikari manapai tixai tatiukaxeiya, yatini kwiniya tatsiuka xeiya 'atsi peyini xika ne kwiniya netsiu'axe.

Teriwarika pemaka teriwaxi tita waika
pereti'enietiya mikita 'eki tsineuta tewiriya
pemeka teriwaxi



Tita waika metiunakixi mikita yatewimeki 'ena
hetiana mankuhetsie kena'utiaxia a niukiki

'Ena paitita
ketineuti'iki titamexi ta
hapaimemite'ununuiwa
kememitetewa
pera'utiaxiani.



Xika niuki, yatini 'utiarika tsine'utatewiriya miki
katiniuteriwawani niuki 'eniirikiti tsi'ayetewiti.

Neta xika yiki ne'utayini kaniyiwani
nekahaniuti, ne teniteki, nemamateki, naime
netewiyariki yape'iyiti kenemutayini kaniyiwani.

Keu'a'iwiyi 'iki kehapa'ititi mehaitika



Xika yate'uyini tatewiyariki teka'utiniuti heiwa
nanaipuri tinayeikani, tatsiari 'aixi teteu'erieti

Xemeta hixiata xe'ati xekeneyukuxerika
mipai xeketenekakini 'enapa'itita xeteyuti'ike
kexemutiya.



Teuteri memiteu'iteiritarime 'iteirite tita 'iteiriyari
mīxa witari titihipite tewi heimapai tiuti'axe
miki 'ena keneu'utīaxia hipameta tsiere
tsimukwareuteteretika.

'emītiteriwe mikwaiwa
tsapu

tsimītiteriwe mikwaiwa
papayu

'lki yati'aneneme tetekwa'ati ta tewiyari
tekani'iwiyani 'aixi teteu'erietī temu'uwani
mīpai tetewairetī tekaniu'uwani

'Axapatsie keniwara'ī kixia hipame yeutari
temiwa'uayeya pemiwamate.

Yeutari me'ayenenieretī memiteu'uwa
tewa'uayematetī'ahetsie mieme miki 'ena
keniwaraka 'utīaxia.

Xika mekate'uayetīkaitī mekatexuawenike xiari
tsi heiwaka haweri tepitetaxeiyanike, miki heiwa
taheima mepeukakika

Keneuku 'utiaxia 'ena kemitiyi' twiyatire waikawa
witari mutihuniki

1.-

2.-

3.-

4.-

'lki niuki 'ena maka' utika kepaititi 'aniyitika kenaka
'utiaxia hixiena manukuhetsie.

witari.-

wiyeri.-

wimari.-

wixarika.-

'Eewi.-



Hikixia 'ena kenaka'eiya Tita pemira'iwawiyariwa
'iki teriwarika tsie mieme pe'atamaitiyeikati.

1.-Xewi.- Pixixi ketiununuiwa. _____

2.-Huta- Wakaxi ta ketiununuiwa. _____

3.-Haika.- Keetse ta ketitsitsine _____

4.-Nauka.- Taame teuteri ketete'ununuiwa. _____

5.-Auxwi.- Tsipu retsieya ti'uaye. _____

6.-'Ataxewi,- Miki tsipu retsieya titaki ti'uaye. _____

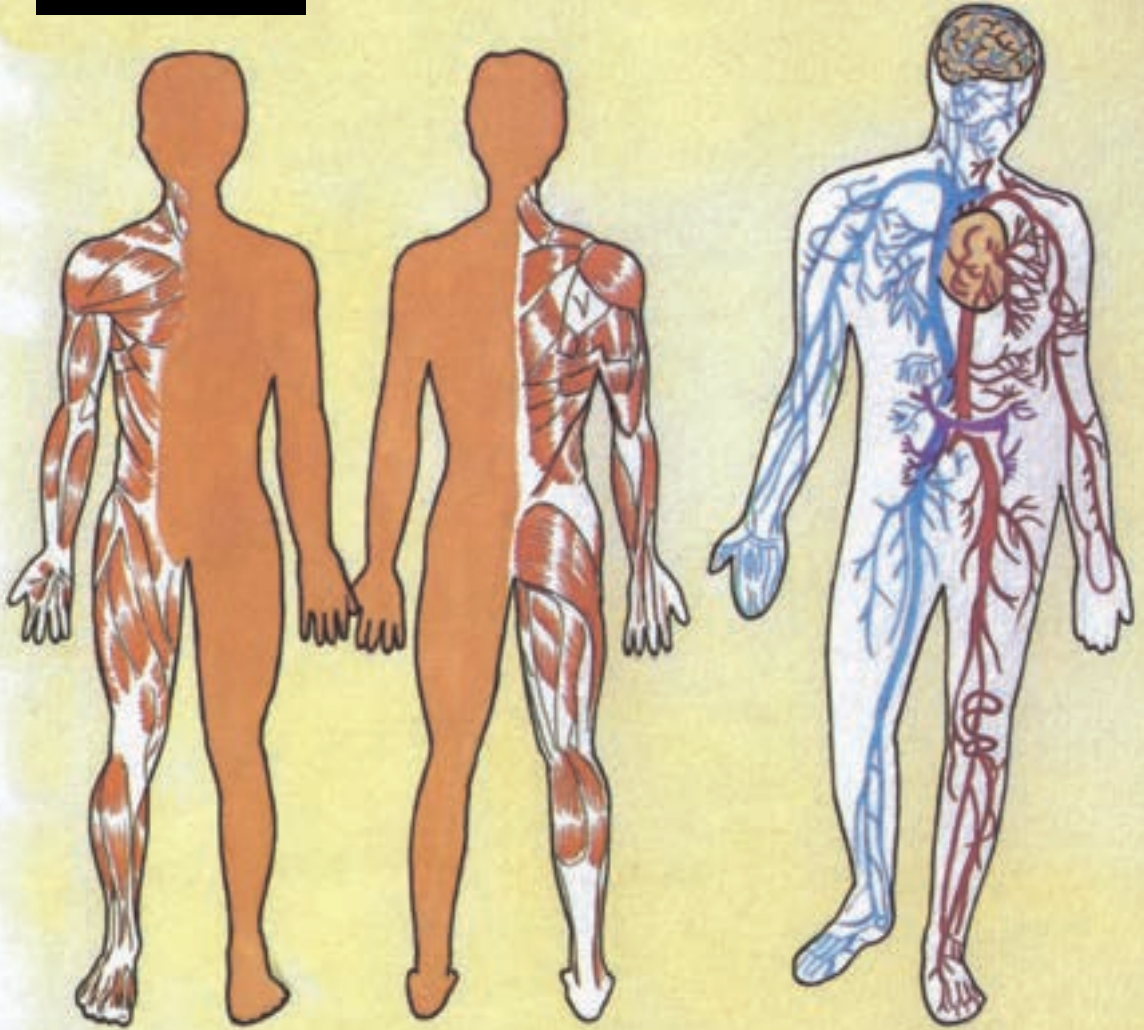
7.-'Atahuta.- 'ipa 'tarieya titaki ti'uaye. _____

8.-'Atahaika.- Tsapu kemititeriwe 'ena kenaka'utia.

9.-'Atanauka.- Papayu ta ketitewa. _____



TATEWIYARI



**Tatewiyari ketemite heutakuwiya
'Aixia teteu'erieti**

Taame teiueri temu' uwa karikitsi hau' erieti xeikia tsi tekapi' ane tenanukuhipiteni temite' utinunuiwaxi tsiepaiti, manatari tsi kaniyunaki' erieka waikawa 'iwiyarika tatewiyaritsie. Muyunaki' erie 'aixia temite' ukwa' ani

temikatekukuyeniki, kamitsi xika mipai teka'aneni kwiniya nawetiyeikani.

Xika 'aixia tiyi'twiya nunutsiyaripaiti 'aixia reu'erietit niwerekamiki kemitiwayaki niuyeikamiki, Kwiniya miyatikaiti niu'uwani, yuriepa kwiniya tawaiya, mu'ukwiniya, hixi kwiniya, ta 'iyari, tenemateni kwiniya meta ta 'umete.

Tekateni kwikwineni, xika 'ikwai miwairiya katikwa'ani ta 'umete kanityurenareni.

Merikita xika ha 'aixia 'anemekit xika teka'uti'twani teniti'etsatani, kamitsi naye'axeni yatemite 'uti'twani ha 'aixia 'anemekit merikitsi 'aixia 'iyari teniu'uwakuni. Xika tiutakwine te'uayemawamete meni'uka teiwarixi, wixaritari mara'akate xeniu tenita 'aitakakuni miki wahetsia tepika ta'eirieka, temaitikapai aixia ti'anemekit tepite'utakwa'ani, tinanaiyakame meta takie mitiuyehane mireuxuawe, miki matsi xeniu 'aixia tiniwairiyatikani ketsite, haxi, tsakwenite, yeeri, tuixutsitsi, waite, waikawa tsietit matsi mitixuawe. Miki niyunakie'erieka ta tewiyari 'aixia mi'aneniki tawaiyari, ta'umete, tawawairite meta ta'iyari 'aixia mitiu'uximayataniki.

Miremekita 'aixia mi'ane teuteri waikawa temika 'iye'eni wino yanutsu temika yenani, xika mipai tetetamateni nikwiniweritini kapeuta'iyaritaweni ra nemaate katiniutikwamiki, xika yenani waikawa 'utakukuti nayeimiki yapauka 'u'uxiketit, meriki mipai xepika 'aneni.

Hiki rita 'ena kepemireiti 'enietiya yaketineu'utia,
hutarieka pehekateriwame 'aixia
pe'atamaitiyeikati kemitiwayaki.



'Ena ta tita pemira'iwawiyariwa yaketineuyuri
pe'atamaitiyeikati.

'Eki kwiniya kepaimeka matsi'uta'axiyaxi miya
pemi'amate. _____

Tita kwiniyari matiuta'axiyaxi

Pemitiuta kwikwine tsie hakewa pepeti'aitsiwa
Teiwaritia _____ nutsu
mara'akate wahetsia. _____



'Ena manukuhe tsie kena' uti'axia kepa'imeme kwiniya pemimate.

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____



'Uayete nixuaweni yeuta meuxuawe, mi'ite'tsiwa, miki' matsi mi'remeki neuyeweka takie muyehame mikiki tenita 'uayemaka teka' inaneti.

Yaxeikiata 'ena kepemira'iwawiyariwa
yaketineu'utia, pe'atamaitiyeikati.

'Ikwaite kepaimeiti puxuaweriwe 'akiekaritsie 'ena
Kenaka'utia. _____

Hata memitexuawe memikwaiwa niwara'utiaxia.



Yeuta memeu'uwa memikwaiwa

Kwieta muxuaweriwe hewati'ineti
mikwaiwa

Meta memawiwa yeutari memikwaiwa _____



'Akiekari tsie mitiuyehane tita tawari mitixuawe temitekwa'a, mitikwaiwatika keneuti'iwauka 'ena kenaka'utiaxia

Karimutsi kepauka puxuxuawere 'ena kenaka'utia

Tsakweni petimate _____ ke'anekia puxuxuawere _____

'Ikwaite waikawa katinixuaweni takiekaritsie mitiuyehane xeikia hipame tekapimate miki xeniu tsakweni, tuixu tsitsi, tsita, kweri, meta teu, xaata meta hipati waikawa miki kanixuxuawerani tetiata mixikatsie yanutsu 'aki'utata. Meriki 'iki waniu metekwa'ati, ta tuutsima miixa wiyari menitihipitekaitini.

Hipame 'ena kenaka'utia mitikwaiwatika mira tsitsina tsepa kemi'ane.



Kwikari keneutawewi kaaru hepatsita, 'ena kenaka'utia, petitakwikata 'a'iwama wahiripa.



Hiki rita 'ena ketinaka'utia tita
pemira'iwawiyariwa 'iki naimetsie timieme
pe'atamaitiyeikati meriki.

1.-Kwiniyate kepai pepimate. _____

2.-Keti'iwiyati're nunutsiyaripaiti 'aixia reu'eriet
miwereniki. _____

3.-Yena yanutsu winu, ketiyumamatwa. _____

4.-'Aixia ti'ane temiyenani _____

5.-'Aixia ti'ane temi ye'eni _____


6.-Kepaimexa pepi'atipata 'a'ixurikiteki tsemana tsie
nutsu hawaiki _____

7.-Teiwarixi meteyu'uayemawat'akiekari tsie
metexuawe. _____

8.-Wixaritari teyu'uayemawamete keyupaimeti
mepixuawe 'a kiekari tsie. _____

TATEWIYARITSIE





'Atanauka metsayari kaniutihupuni yuwarutsitsie yekaitinunutsi, mana rita kanitinuiwamiki. Muwa maniere rita kanitawerimiki 'aixi titsitseti, 'ikwai 'aixi ti'aneme tikwati. 'Arike ri nunutsi kanayeimiki, kwitita xika 'ukitini temaiki, ya miti'uka 'imari mekana kikani. Kariki 'ana teemari memakikatsie wahetsie yiki tinikuyineni, me'uyuatikaiti 'ukitsi 'emenayexiriweni. Miya memi'anenenitsie mekanineneikeni, 'amaniere meyutamiriyame, metinuariexiame 'uk'irawetsixi mekanayexiriweni. Mana tsi ri kaniu'axeni watukari, ya tini tatukari. Ta tewiyari temiteriwa waika katinakapika: Mu'u, mikiki temitakuhiawe, mikitsie tanuakate ma'u yatini mana ratei ta hixite. Kuta tekana maamani, tetehaika. Ta taimixi taitaa ta'iyari kaniyekani, ya'umieme tekanayeneniereni, tahukatsie rita takwinurite kaniyekateni. Ya paimemeki tekaneu'uwani, tekanayeneniereni. Kariki ya ti'aneti xewiti xika tiutakwine takwe xeimieme heyutaxeyake hakewa mirekuyeni, xika yu'umetsie 'anemiiki ya hawaiki pita. Hipati 'ume memi'uayemawawe tsi mekatenimaika, yatini kwiniya memi'uayemawawe teiwarixi.

Keneutaxeiya 'iyaritarika manuhaititia 'utiarika pamekateriwaxi tsie, miri pereka'utiani manukuhe tsie.

1.-

2.-

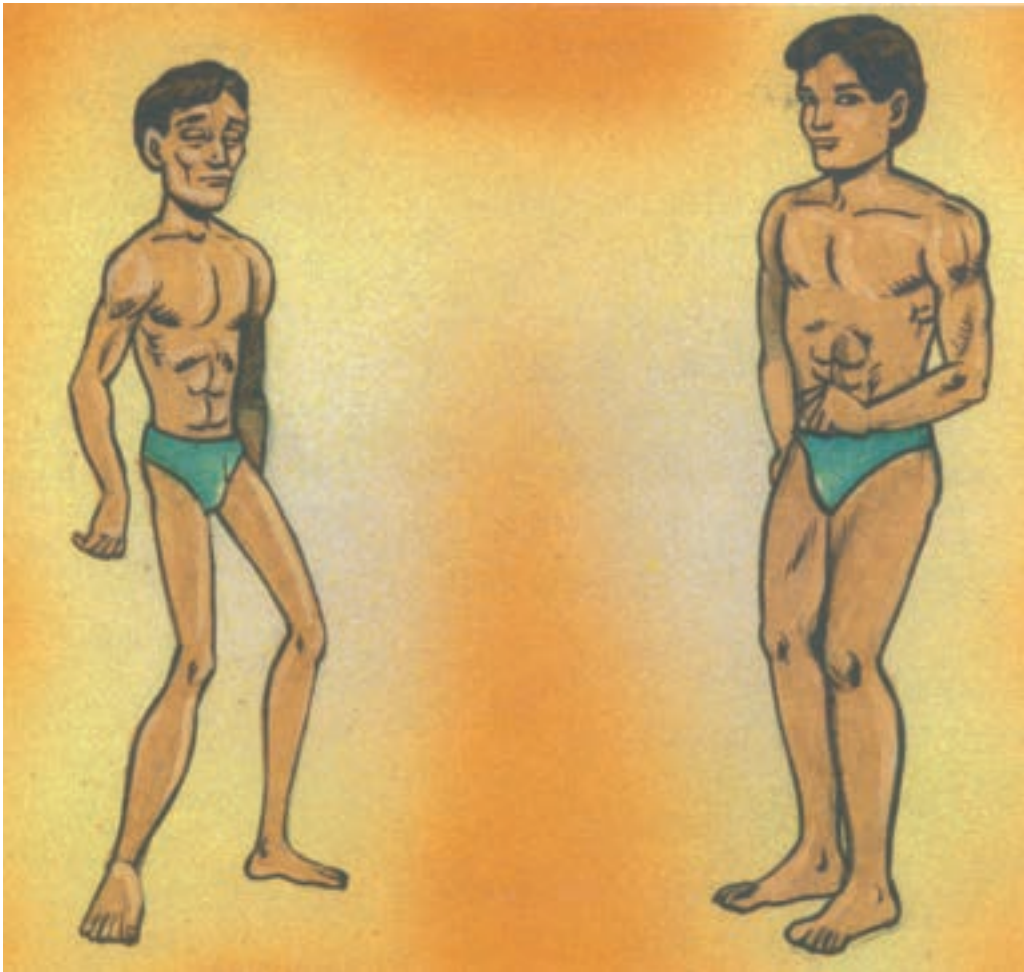
3.-

Hikita 'ena 'iwaurika mika'uxa, kenaye'eiyaxia 'aixi pereiti'enietiyame.

- Ta tewiyari tsie mitikapine, ketitewa mitaparewie temitakuhtaweniki. _____

- Tiri memitinunuiwa, ketiyiyu mepineneike _____

- Titayari tete'ikiniwawe. _____



'Ena teiteri memika'u tita pemitimate wahetsie mitikapine 'ena kenaka'utia yapehaiti titaki tiyunake'erie.

1.- 'Umete hetsie timieme _____

2.- Waiyari hetsie timieme _____

'Iwaurikatsie ketinawit̃a miku'eiya tsie
yenenekame. 'Aix̃i kene'atamamateket̃i.

Tatait̃a kaniuwet̃ikani, m̃ik̃i
katanit̃seiriyani.

'umete

'Ume heima kanika wereni.

'lyari

Tatayarita kaniukunetiyeikani 'iki

wawa'iri

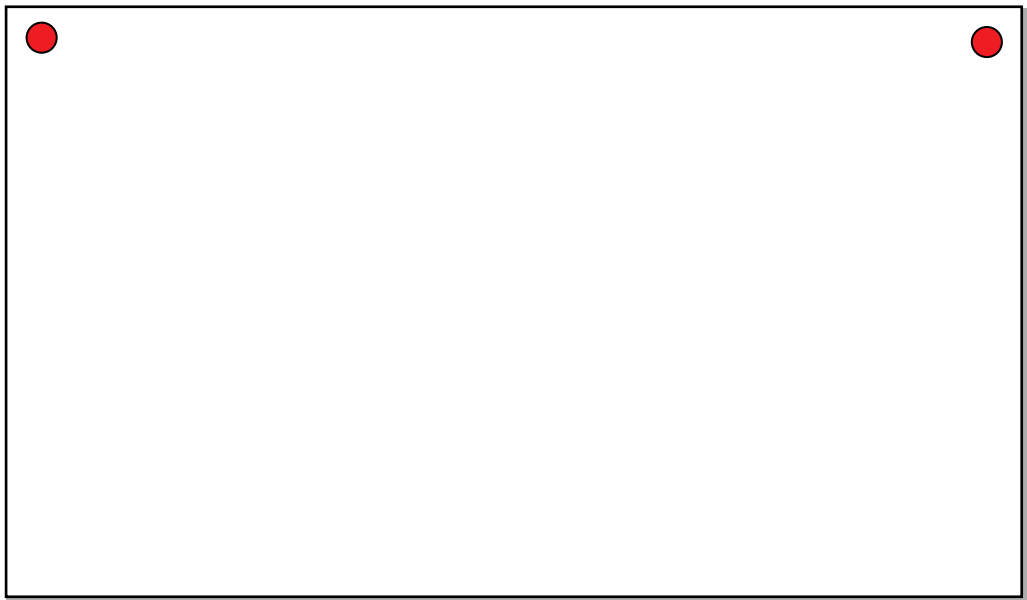
'Ik̃itsie takwinurite kaniyekateni

Tayuriepa

Kataniparewieka
temuti'iwenik̃i m̃iri
temayenenierenik̃i

xuuriya

'Ena rita tewi keneutawewieka 'iwaurika
mauku'eiyax̃ia kenetiwewiri.



Kemiti'wiyatire ta tewiyari

Tanaiti teuteri temixuawe tekatenakwiniwaweni, ketiyiweti miti'ane yatsiri kani'aneni ya'umieme ta tewiyari tepit'wiyani, merikitsi 'aixi, teteheu'erietitenu'uwakuni. Kariki xika 'etsiwa yiki reuyumaika niuyuta'aitamiki 'uayeki, ya katixat waniu ximeri katininanautsitireni raxuuriya 'aixi mitiukunikeniki, ra'iyari mikaratakukuineniki. Tsiere tiyunake'erie 'aixi tiutikwa'ati merikitsi hautirikaiyeti tiniukumayitamiki, miratsina waniu katinikwaiwani mikatikwiniweneki.

'Umaniere rita 'ena keneka'utaxia ke'atipai pemitikwa'a, 'iki hetia petimarieti keti'aneneme pemiwawiyarie.

Mititsitsirawi

Waitsie
timieme



Hiki rita 'a'ukitsiema keniwaruta'iwawiya
kemarati'iwiyarime pemitiutinuiwaxi paiti
kepemi'amate ye'arikame, 'lki hetia ri
penitaxatamiki 'utiarikaki.





Tsipatsi rita 'ena pema'iwawiyariwa ya ketineuyuri. Naime 'ari pekatiniuxeiya, takwe tihekwametika.

- Titayari ta tewiyari yiki tiuyine temitiwaweretsie.



- Keti'iwiyatire ta tewiyari temika tetikwikwineniki

- Kenaka'utia tita tikwaiwa mikatikwiniweniki. _____

- Keti'ane raxuuriya 'aixi mitiukunikeniki mtri ra'iyari 'aixi mi'aneniki. _____

KIETETETA'İWIYATI TEPİKATEHEYEKWIKWINENI



Teuteri, temu' uwa tetatemamawieti 'aixi teteheu' erieti temuware tsepa 'ikwai aixiti' anemeki tekateheukwa' a. Teiwari 'ipai putiniuki xika 'aixi katikukwa' ani, yatini kaweriyakame temutekwa' a ya 'aixi kareuku 'itsaritsiekame, yatini kawahiriyakame temiteyakwaixime hiki mutixuawe, piretakwine. Ya' umieme takie te' uatamete mepeuteitika, yameputa' axe tekwayixianimayaki me' utiyuati.



Heimanarieka tsi wixarika hau' erieti katinikwa' ani mireuxuawe 'uwa mutiuyahane 'itsita, naitsarie xika xewiti tiutakwine, tatsiari mara' akame pita payexeiya, mikiri mititaxata kerayexeyarieti mi'ane. 'Atsiri tepika tehetimamateke xika 'aixi temikatekukwa'aki tetetikwikwineni ya kwiematikaima temuteheukwatikaki te' aneneni. Ya'umieme xiari hipati tatsitsima mekwatatsi xiamaya mara' akate mewareu' enieki pita.

'Etsikwera hipati memute' utimikiwa te' ikitamete ya wa'iwiyamete mipai meputewarutihawe, kwiniya pika 'itawiya xika ximeri xewiti 'utinanautsani, 'uti'iwani, mitikwani kamaimame kwitiwata rewayuyahauxini yuteta, piini 'e'ekwime ranakapineti huta tukari 'anukayeikakaku ya 'ikarite 'e'ekwime 'utikerimati. Ya'umieme te'uatamete huta metseri taxiyu meneuya' uwakuni mewarenuya witi'anike kememitahete ya xika me wawereni yatini metetitsekieni meniuti' itariwani tiri. Tepita'iwiyani pitikuniwa tepikatetawe' erieka tita yukie xemitehekwaixime xeku'iwawati metsi waika katinixuaweni tsira' aneti, tiri xehetsie mieme xeikia pitatikuniwa tsiere teemari, 'Ukirawetsixi, tanaitimati,

'Iki teriwarika kiepa'itit' pitikuxata pereiti' enieta
miki 'ena kenaka'utia.



Kieteteta'iwiyati' tepu'uwa 'aixi teteu'erieti
kiepemira'eriwa 'ena 'iki manukehetsie
kenaka'utia.




'Eki 'akie kiepai pere'iwiyarie, 'ataruma tsiere
'amaatsima kexemite xeyarie miki kenaka'utia.


Hikirita waika tita mitikwaiwatika miki titatsie
mitiyemane yatini mitiyetika, kariki waika
xetenikuteixikuni taakwa naitserie, tixe'ikitiwame
katinixetaxatiamiki tita 'aixi mitimaya titata
hawaiki, miki kemaineni miki xenaka'utiaxikuni
teiwaritia mieme.



'Ena paitita xetehaka'utiaxiani tita 'akie
mitiuxuawerixime tikwaiwati miki xekenaka'utia
kemititetewatika.

Hetiana paitita pekaniti'ikimiki tita
pimiraka'utiaxia.





Kariki peniti'iwaimiki titaki matsi waika
teteta' uayemaxime, teyu' ayemawamete
wahetsia nutsu Mara' akate tsia yatini tupiriya
'uayeyariki.



'Ena xeime xenaka' utiakuni kiepat mitiuka'iyari,
kiemi'ane yutewiyaritsie, tita mitinake tsiere tita
mitiukwaixime.

'Utuarika ne' utawewieni xeimetsie mieme miki
katiniuteriwani 'utuarika xeime hetsie mieme.

Ta tewiyari 'aixi mireu' eriekaki tita tete' ukwaiximene kariki 'a warutsi yatini 'a tsiitsi keneta 'iwawiyaka xeime 'ikwai kemitiwewiwa miki 'ena peneka' utiamiki.

'ikwai kemitewa _____

Tita mitiyine yatini kiepai meti mitiine mikita 'ena paneka 'utiamiki,

1 _____

5 _____

2 _____

6 _____

3 _____

7 _____

4 _____

8 _____

Kiepai miti' itsaritsiwa mikita tsiere peraka' utiani 'ariketa 'akupanierumati xeteyutipatsirieni miki.



Kariki nixuaweni xapate hipati' ikwai' aye' utikaiti kemitiwewiwatika xika miki' etsiwa tehetimani waika 'ikwai temateti tenakinikuni.

'Eki 'ena kenaka'utia a niuki yatewime
 kepemitiku'eriwa tiri wahetsie mieme xeiwiyari,
 'axuwime witari memhitika kemete wawere tiri.



Niuki yuxexuime kena'utiaxia 'ena
 manukuheitikatsie

'jaraxa

kwata

hamuitsi

'a'itsaari

xakwitsari

tsi't'atikaiti

Pema'iwawiyariwa 'ena miki kena'eiyaxia ximixi.

Xika xewiti tikuyeni hakewa meri pe'aitsiwa

Titayari

'Akie 'eki tita tiri waika tiwarenake miki
naka'utia xeikia kiyetsie meukayaxike.

Niuki yuxexuime kenaka'utia' ikiki mikatsutikaki

Kiweri

tsita

xaki

<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>

'Eki kepemitiku'eriwa tatewiyari kiepai tetei'iwiyakaku
mixa witari 'ayeniereti payani.

'Ikwai kemitiwewiwa xeime' akupanieru mitawewi
kenaka'utia. _____



TA KIEKARI NAITĪ MĪTAMA MEKIKU

Ta kiekari manuye'atika tsie naiti mitama, teiwariki Estados Unidos Mexicanos tiniuteriwariwani 'iki yunaiti Estadote mamaneitika yunaima miwarawimaki 'ayumieme miya tinitewaka. Miki Estadote xeitewiyari tamamata xewi ni hikiti meta ti xewiti Distrito, ta kiekari xeniu 'iyarieya mana yunaiti memitehawiya, mipai tiniketi menihikiti xeitewiyari tamamata huta. Estado tsixi xeniu, meta haramarate 'akiite, hatuxamete naiti, 'itsi mukumane miki naime niwarawiyani. Miki ta kiekarite 'emiyeyeu mukumane yu'itsikate meniwaruku 'uitiatikani tanaiti teuteri, teiwarixi 'iki takwie tsie tenateni, mana 'akumiemeki ta kiekarite niukumaneni, manata ta 'itsikate meni'uitarieka yu kiekari memanukuhananiki, memixeyaniki tsiere.

Mana tari taame wixaritari tenitamaka haika 'estadote tsie Jalisco, Durango meta Nayarit, temiwixaritariki teta'enetĭ temite heukutei, miki Estadote tsie, miyari te'aneĭ taame temite 'ayexeiya ta kiekarite tsie temuku tetika tsiepire teiwari tiata kemitiyane naime



tete'umariwati metsi xeniu 'iki ta Mexiku kwieyaritsie tekanateni tanaiti taame tayeiyari meta teiwarixi wayeiyari miki naime tete'akumaiti teniye'uwekuni. Teiwarixi naitsarie menitamaka taame teuteri xeikia hipame estadote tsie teniukumaneni zapotekutsixi oaxaca menitamaka, xaramuritsixi Chihuahua, teni "hikitini Hutatewiyari tamamata heimana 'ataxewi" Mikiita metenayexeyani ta hepai. Meriki 'aixia ni'aneni temitemaika teuteri tanaiti ketemite'ukutetika yiki te tetetewati, yiki tete'uniuti, meriki.

'Aixia 'iki teriwarika pemakateriwaxi
kepemireiti'enietiya kenaka'utia 'ena
manukuhetsie yatewimeki niuki.



Tita pemira 'iwawiyariwa yaketineu'ut ia 'iki hetia.

'Iki ta kwie mekiku xeniu tita yunaima tiwarawima

Taame wixaritari titayari ta 'estadotsie tetehawiya.

'lki kwie 'ikiyaritsie keneutiwawa hakewa takwie hetsiena tematei peye'ati ka kenaye 'utia xetameki.



'Ena tita pemira'iwawiyariwa ya ketinekaye'a pe'atamaitiyeikati.

Taame wixaritari kepaimeme Estadotetsie tepatei.

Kiekarite yamiyeyeu ta kiekarite memite'awiya tsie tatuwanite miki tsie memu'uitarie yunaiti 'itsikate memaye'axe teiwarixi memanuka'u, miki 'estadote xeniu tinitetewaka.

'Ena 'iki ta kwie 'ikiyaritsie keneutiwawa hakewa temetama wixaritari kena 'utiaxia kemititetewa miki.



'Iki peme 'utiaxia tsie, mikita ketitetewati 'estadote 'auriena mamametika kenaka 'utiaxia meta mana mematei ta 'iwama yiki memite 'uniuka.

'Estadute

Ta 'iwama yiki
memite 'uniuka



'Enata keneuti'iwau 'akiekaritsie, yanutsutini xapatetsie, hakewa matsi waikawa wixaritari memetama ya ketine'utia 'ena' iki tsie.

Durango	
'ukitsi	
'ukarawetsixi	
t̄iri	

Nayari	
'ukitsi	
ukarawetsixi	
t̄iri	

Jalisco	
'ukitsi	
ukarawetsixi	
t̄iri	



Hikita 'ena keneuti'wau 'iki niuki maka'utika, miki xika yiweni wixarikaki 'aixia mititeriwa, kem̄ititeriwakeyu ya ketineu'utia 'atserieta manukuhetsie.

TEIWARIK̄

WIXARIKAK̄

México

Estado

Familia

Municipio

Durango

Jalisco

'Enata 'iki waikari tsie keneutiwawa niuki 'ena maka'utika. Pe'ikuxexeyati pe'ikukurarutiyati

Waikari

Niukite

Niuki Niitarika

Takiekari

'Estadute

xeitewiyari

Hatuxame

Mitama

Teiwarixi

yiki

tepiki

kwieyari

yeiyari

Mekiku

Menitamaka

m	e	k	i	k	u	h	e	y	w	t	s	w
i	e	p	i	x	i	u	t	i	e	x	i	
t	m	n	s	r	a	s	w	k	p	y	r	
a	kw	u	i	e	s	p	i	i	k	u	a	
m	n	h	e	t	i	r	a	y	i	e	y	
a	t	'e	s	t	a	d	u	t	e	t	e	
n	a	t	u	y	a	m	e	n	p	s	i	
m	t	a	k	i	e	k	a	r	i	kw	w	
y	e	k	i	t	e	p	i	k	i	p	k	
t	e	i	w	a	r	i	x	i	a	t	s	
u	x	e	i	t	e	w	i	y	a	r	i	
'e	r	k	w	i	e	y	a	r	i	k	n	

Meriki 'iki miya ti'aneme pemitutiwewi pewaikaneti tiniuyurimiki, meta peme'atamaiweniki, pemeuta'iyaritaweniki 'iki kaniyunaki'erieka.

Kamistari 'ena kepemira'iwawiyariwa ya
ketineu'utia para'aku pekapiretima kemitiwayaki
'iki pemikakateriwaxi tsie.

Ketitewa xeniu 'iki ta kwieyari naiti mīama tanaiti
hetsiena tematei yiki tete'uniuti. _____

Ketetapaimē teuteri yiki tete'uniuti takwieyaritsie
tematei naitarie. _____

'Iki takiekari tsie naiti mīama tita xeniu tixuawe, tita
tiukumane, tita tiutahapane. _____

'Iki tiiri hakewa mepekiekatari kena'utiaxia hetiana.



KEMITI'İWIYARIWA KWIE, HETSIENA MITIXUAWE



Kiekari ya mireukuma Mekiku kwieyaritsie, tekatenima'ika kename naiti mitixuawe. Hipati yukimana mititinunuiwa, memitetinunuiwa ya tini mitiwewiya, Xika ka'ukwiyakake, xika ha kaxuawenike, nitsi temikawikwekake. 'Ayiweka tatei yurienaka ya reukumatı tamıriyatı kani'aneni. Xeikıa karikı kename temauyeweni mitikuniuwa, kename kiekari tahekwatire, miki tsi taame temıteyurieni, taxaita tekate'ıwiyatı, tamarimeki tekatexiyatı mitixuawe.

'ıtsi meripaitı kwinnie miti'anekai, ketsite memıxuawekai aixi me'anenetı, ha 'aixi 'aneti muhanekai takwe ri hiki paı ti'aneka. Memite 'u'ıwa mekanita kukuweni ha ya'ane meharetı, taame tsiere takwiniya kwinnie katini'aneni.



Kariki pai mikati'aneniki xika teuteri temixuawe tete'utixata kaniyiwani, kename teteta'iwya pai'i'i. Hipati huku memauxeya hau'erietì memika 'ixirikaki, 'aixi mi'anene xeikia, yeutari memitexuawe temitewa'iwyanikeyu tekatewatakukuyati, ha temi'iwyanikeyu mana tekateu'ukaxiriwati mitimaiwetika, kiyexi tekaxirietì, hatia mutawetika ha mika 'ukawaniki. Xika 'ikwari hawaiki hetiwieka 'itsikate ya tetewarahaweti tanaiti temikunaniki. Pai kani'aneni tiri tsixemikatemate, kiekari kaneuyewemiki perutsi taame teyikanu. Xika 'itsikate mekataparewieka, mekatatekuxaxatiwani ketemiyaakeyu, kariki ika xewiti ra'iyari reyekani ya tsi tetewara hiaweti. Mana tsi ri tanaiti tehiati te kani'aneni.



Patsita kepemireiti' enietiya ya tewime 'aniukiki kenaka' utia.

Xika rakateriwame kemireiti' enietiyani yapeme 'aka' utiani, miki katinitewaka "niuki yaki titiriyame".



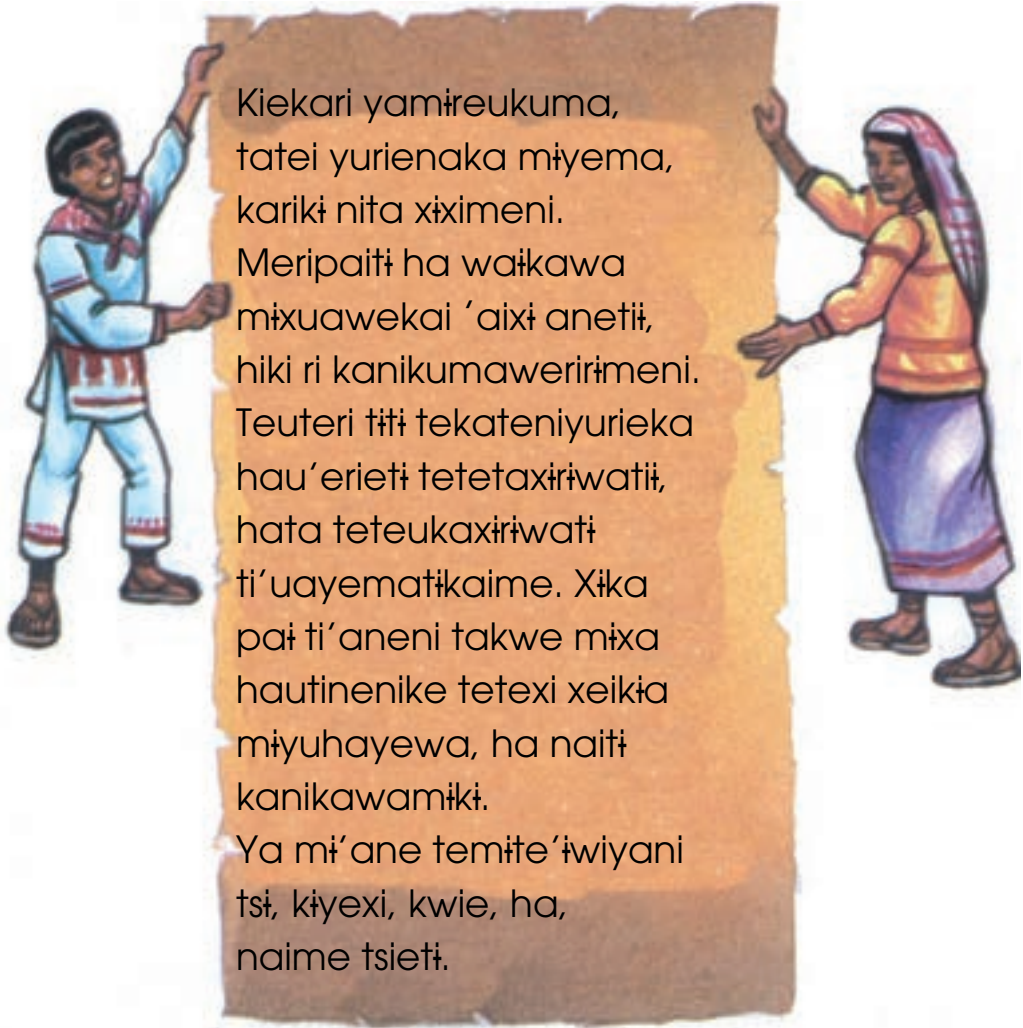
Xeketeneutixataka yayupapaii, xekenaka' utia tita mixetiunakixi xemikahetimaiyaki.

'Ena rito pai xekeneuyiki; 'Ikwari xika xe' uxeiya kexemite' uyuriewawe teuteri wahetsia waika mikareuyeweniki xika xe' itsikatetnike.

Xewiti 'itsikame kanayeimiki. _____
Xewiti tupiri. _____
Xewiti kumitsariyu . _____
Miki hipatit teuteri. _____



Niuki rita 'ena mika'utiarie kenaka'enieka yaketineuyuri kemiraniuwa.



Kiekari yamireukuma,
tatei yurienaka miyema,
kariki nita xiximeni.
Meripaiti ha wai kawa
mixuawekai 'aixi anetii,
hiki ri kanikumaweririmeni.
Teuteri titi tekateniyurieka
hau'erietii tetetaxiriwati,
hata teteukaxiriwati
ti' uayematikaime. Xika
pai ti'aneni takwe mixa
hautinenike tetexi xeikia
miyuhayewa, ha naiti
kanikawamiki.
Ya mi'ane temite'iwiyani
tsi, kiyexi, kwie, ha,
naime tsietii.

Pemekateriwaxi ri xatsika 'ena mika'uxa, 'eki ke petiuyuriewe pai mikati'aneniki 'ena kenaka'utia.

Kepemitiuyuriewe ha 'axa' aneti mika' uhaneniki pemaka' utia, hiki rita yunai pat ketiniwarutahiawi pemaka' utia pekuxexeyati.



Heiwa me xika tixaiti 'araniereni, kwiniya, 'uximayatsika teuteri mitiniwarutixatiani perutsi raka' utiame meri, miki kaniuteriwariwani "xaatsika yuwaika wahetsie timieme".

Kaniyweni 'iki heima mutaine hepai mitiuyurieni, perutsi neka' utiame meri kehepai mitixata. Tsipatsi 'iki pakina manukumie temixeiya.



Tita nemititaxata

- Titayari tiiri meteti'etsata
- Titayari ha 'aixi 'aneti katiuhane.
- Ke teyini pat mikati'aneniki.



'Iki niuki yakititi 'ena mika'utiarie, kani'iwaurikatni. Perutsi kaniyiweni xika 'aitsika 'eyeitiani. Tsipatsi 'iki hetia keneu'a'iwiyi.

'Iki niuki 'ena mika'utiarie, pemira'aitani hepai ketineuitia mikiki.

• Tamt xeniu pawaku pekaretia _____

• Xeme xeteta'uximayata _____

• 'Eki 'ariti petimie _____

Heiwa me tixaiti xika reuyehiaka mitiniuta'aita, mikti kananuyineni niuki 'aitsika.

Heiwatarieka ya ketinekaye'a
kepemitiku'ikitariwa .

Tita peretimai xatsikatsie Kemiti'iwiyariwa kwie miri
hetsiena timieme.
'Ena kenaka'utia.

'Ena rita kenakateriwaka kemitiyane 'iwaurika,
tserieta keneutiwauka ketinawitaxia titamexi
memitexatsiwa.

Xika tai hawaiki hetaka
miki mekani'iniwametini
mititsieniki.

Kename Kiekari mauyeweni
mitikuniuwa, takwe yuxaita
yinike. Tita tiyurieni.

Xika rakateriwame ya paime
'aka'utiani
katinitewa ka ;

'Txatsitamete.

'Itsikate.

Xutarutsixi.

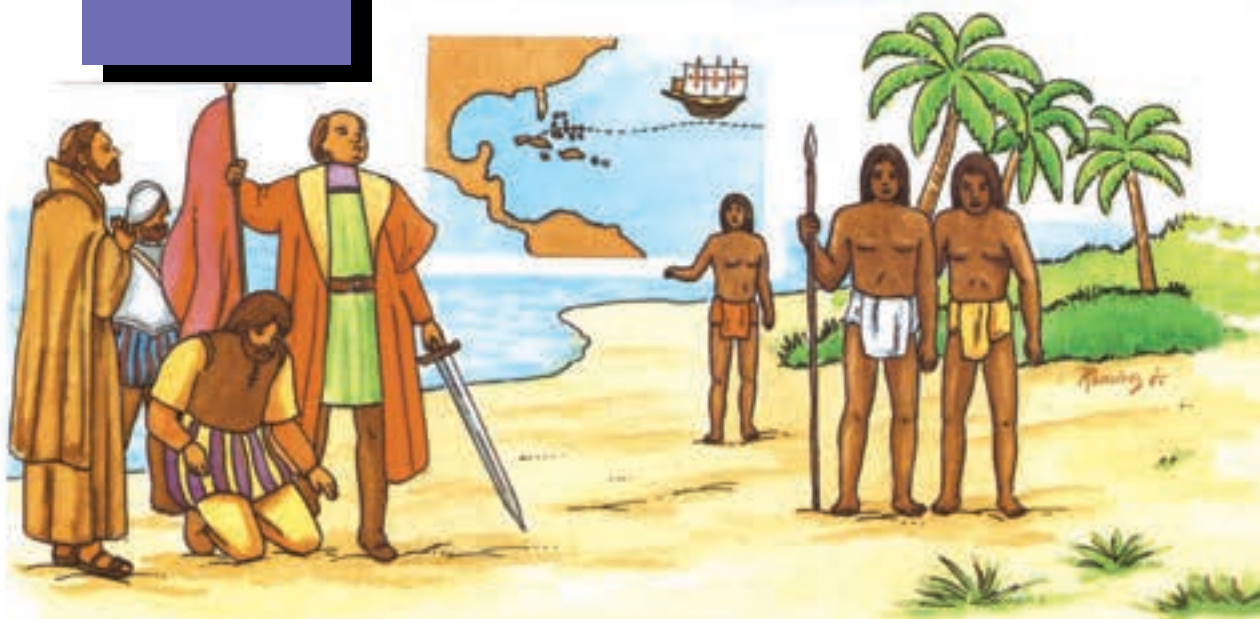
Niuki yakii.

Titiriyame

Teuteri.



MEKIKU TEUTERI PĪTAKIEKARI



Mekiku kiekatari tepitawai kwa, tekanihutatewiyaritini heimana tamamata taxewi, yiki tete'uxaxatati miixa kananuyeyaka, teiwarixi me'u'axiaka anitaiye me'anexiaka metaneutaweyiaxiani kename yukwie mexatati mewatakukuyati tatsiari 1492 Witaritsie, mana mitiyatia kwinimieme metenatinanaimarietikine, miki yiki meteniuniukakaitini tsiere yiki meteniu'iyarikaitini. Wahepai memukateyikihiaweikaiki meniwayekwitikine wapini metenawatiweti, yamewayurieti yimireme meniwareukuyeitiani, Yatniketi 'anapai teewa meneutayeixiani 'ariketari taame hipame wahetsie teneukununuiwaxiani wayeyari tsiere waniuki metateniukuhayewirieni tsepa kati naimi me ya'umieme

tepu' uwa tetamireti yiki tete' u niuti. Tsiere taame Wixaritari yaxeikia tete' u'iyariti tepixeiniwari haikakwieyaritsie tepu' uwa hipatita tsiere mepeutetika xaitsie Mekiku Kwieyaritsie.

Matiari 'ikwaxi mireuxuawe, naana, 'iteiri yirimeyari meputeheukwatikatei tatsiari meri kiekatari 'uwa xekie mutiuyahane, reumieti kiekari niukumarixiani. Hikiri matsi huye 'atayayauti takie puya' a'axe yikiri pitu'ane taniukipaitiri tepukaha'eriwa hipati, teiwarixi wahepaiti tepite' u'iyari wahepai tepute' ukemari waniuki tepukanewie wa'ikwai, wa'ixiarari taame ta'ixiarari kewatsi naime wa'ati teteniyetimaiyarimeni. Hipatiri yukie mexane'erietitaiwaritipaiti mepeutetika. Tekani'aneni merikitsi naitсарie.

Mekiku kwieyaritsie tetamati teuteri tenihikitini.



Keneuti'iwau xekiekari tsie xika
'aixi reuyukumaka, xekwie hakewa meuye'atika
xika 'aixia'aneni tixai karaniereni,
kepemire'eiyarieni 'ena yaketineu'utia, meta
hipame 'ena pemira'iwawiyariwa.





Keneuti'iwau 'a'ukitsiema wahetsia kepaititi
maniyitika 'iki niuki éna maka'utika, hixiena
manukuhetsie kenaka'utixia.

Kemireti

ya'umieme

'lki kwie 'ikiya tsie keniwara' utiaxia hakewa kiekaritsie yiiki mete' uniuti mepixuawe 'a'ikitwawe peku'iwawiyati. Yanutsu xapatetsie kememitetewa keniwaraka 'utia. Pehewiwitiwati 'ikiya tsie.



'Akie 'a'ukitsiema wahetsia keniwaruti'iwawiya kemii'ane 'ena temiwaraxaxata mekapuwamate kemematehe'eiya 'ena kena 'utia.



Xemite'uyenanetikika xemiteheuyehiwa hakewa xepeta'axe, titatsie xetehekika meta kepaimexa tukari xepuyekuruwa, 'ena xekenaka'utia kemitiwayaki.

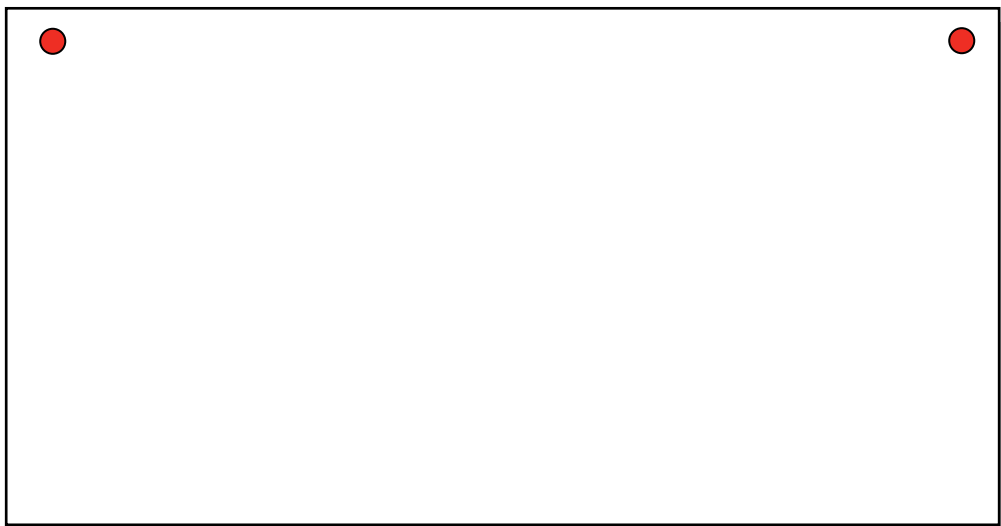
Hakewa xepite'uyenanetikika. _____

Kehetewa. _____

Tita tsie xetehekika. _____

Kepaimexa xepeuyeyuruwa. _____

Kena 'iki 'ena tita tsie xemitehekika ketipaimeme tsie xemite hekika xemite'uyenanetikika tsie.



Hiki mitiyehane 'akiekaritsie kemeteheutei kwie xetehexeiya, ki 'aixia' anenemeta xetehayetei naimexetehexeiya.

'Ena pema'iwawiyariwa tsie yaketineu'utia.

Ha, Tepia tsie maneika waikawa xete hexeiya.

Ki mirewatuiyatika tsie tixuawe.

Tita tawari mitixuawe 'akiekaritsie timieme 'enaxetehexeiya ketinaka'utia.





'Akiekari tsie timieme tita mireuyewetse
mitixuawenikeyu 'ena kenaka'utia 'a'ikitame
Peha'iwawiyati.



Naye'axeni meriki takiekari tsie naime
Temitehexeyaniki hawai temika he'uwaniki
tetekuwautiweti tita temiteheuyehiwa.
Ta'itsikate temitewara 'iwawiyani tita
mireuyewetse yatetewakihaweti merikisi miki
teteniy'e'iwa-wakuni hakewa xeniu temite'hawiya
karikitsi miki tewaparewiekaku meniyakakuni.

'Ena tari 'iki timieme tsie petinita 'iwawiyariemikiya ketineu'eiya pe'atamaitiyeikati kemitiwayaki.

Xewi,- Ketapaiṁeti 'iki Mekiku kwieyari tsie tepixuawe yiki tete'uniuti. _____

Huta.- Titayari Taame wixaritari hiritse 'etewa teteheutayeixa. _____

Haika'.- Kemi'ane yahainekaku tayeiyari tepayexeiya. _____

Nauka.- Taame wixaritari takemarite kereuyukuwewietika. _____

'Auxuwi.- Taame wixaritari kepaiṁeme kwieyari tsie tepatei ketitetewa. _____

Ataxewi.- 'Eki kemi'ane kwieyari tsie pepaaka. _____

Lengua huichol, Jalisco, Nayarit y Durango
Cuarto grado

Se imprimió por encargo de la
Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos
en los talleres de
con domicilio en

El tiraje fue de
más sobrantes de reposición.

